

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires: **Pages 21-22 sont reliées incorrectement.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

<b>10x</b>																			
										<input checked="" type="checkbox"/>									
	<b>12x</b>		<b>16x</b>		<b>20x</b>		<b>24x</b>		<b>28x</b>		<b>32x</b>								

ACTE

DU

PARLEMENT DU ROYAUME-UNI

DE LA

GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE

PASSÉ DURANT LA SESSION TENUE DANS LES

59<sup>E</sup> ET 60<sup>E</sup> ANNÉES DU RÈGNE DE SA MAJESTÉ

LA REINE VICTORIA

ÉTANT LA DEUXIÈME SESSION DU VINGT-SIXIÈME PARLEMENT  
DU ROYAUME-UNI



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR SAMUEL EDWARD DAWSON

IMPRIMEUR DES LOIS (POUR LE CANADA) DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ

LA REINE

ANNO DOMINI 1896



## 59 - 60 VICTORIA.

### CHAP. 12.

Acte à l'effet d'obtenir des renseignements plus précis sur les épaves flottantes.

[2 juillet 1896.]

QU'IL soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, par et avec l'avis et le consentement des Lords Spirituels et Temporels, et des Communes, assemblés en parlement, et par leur autorité, comme suit :—

1. Le présent acte pourra être cité sous le titre : “ Acte des vaisseaux abandonnés (renseignements) 1896.” Titre abrégé.

2. Après l'adoption du présent acte, tout capitaine ou autre personne ayant alors le commandement d'un navire britannique, qui aura connaissance qu'un vaisseau abandonné flotte sur les hautes mers, en donnera avis à l'agent du Lloyd à son prochain endroit d'escale ou d'arrivée, et en même temps que cet avis il fournira à l'agent du Lloyd tout tel renseignement qu'il possèdera quant à la position ou nom supposés de ce vaisseau abandonné, et la date et l'endroit où il aura vu ce navire ou qu'il en aura été informé, et l'agent du Lloyd, au reçu de cet avis et de cette information, les transmettra sans retard au secrétaire du Lloyd à Londres. Les capitaines donneront aux agents du Lloyd avis de vaisseaux abandonnés.

Et à défaut par ce capitaine de faire un tel rapport, il encourra, sur conviction sommaire, une amende n'excédant pas cinq louis.

3. S'il n'y a pas d'agent du Lloyd au prochain endroit d'escale ou d'arrivée, alors et dans tel cas l'avis sera donné et le renseignement fourni par tel capitaine ou autre personne comme susdit, au secrétaire du Lloyd, Londres. A défaut d'agents les lettres seront envoyées au Lloyd.

4. Tout renseignement reçu par la société du Lloyd comme susdit, conformément au présent acte, sera publié par la société, sans délai, de la même manière et au même degré que ses rapports des accidents maritimes, et la société transmettra aussi, sans délai, ce renseignement à la Chambre de Commerce. Le Lloyd publiera les renseignements.

ACTES  
DU  
PARLEMENT  
DE LA  
PUISSANCE DU CANADA

PASSÉS DURANT LA SESSION TENUE EN LA

SOIXANTIÈME ANNÉE DU RÈGNE DE SA MAJESTÉ

LA REINE VICTORIA

ÉTANT LA

PREMIÈRE SESSION DU HUITIÈME PARLEMENT

*Commencée et tenue à Ottawa, le dix-neuvième jour d'août, et fermée par prorogation  
le cinquième jour d'octobre 1896.*



SON EXCELLENCE

LE TRÈS HONORABLE SIR JOHN CAMPBELL HAMILTON-GORDON, COMTE D'ABERDEEN

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

VOL. I  
ACTES PUBLICS GÉNÉRAUX

OTTAWA

IMPRIMÉ PAR SAMUEL EDWARD DAWSON

IMPRIMEUR DES LOIS DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE

ANNO DOMINI 1896





# 60 VICTORIA.

## CHAP. I.

Acte accordant à Sa Majesté la somme de \$446,500, nécessaire pour subvenir à certaines dépenses se rattachant aux exercices annuels de la milice durant l'année fiscale expirant le 30 juin 1897.

[Sanctionné le 17 septembre 1896.]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

CONSIDÉRANT que par un message de Son Excellence le Préambule.  
Très Honorable Sir John Campbell Hamilton-Gordon, comte d'Aberdeen, Gouverneur général du Canada, il appert que la somme de quatre cent quarante-six mille cinq cents piastres est nécessaire pour faire face à certaines dépenses se rattachant aux exercices annuels de la milice durant l'année fiscale expirant le trentième jour de juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept : Plaise en conséquence à Votre Majesté qu'il soit statué, et qu'il soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, que—

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte des subsides (N° 1) de 1896—(Seconde session).* Titre abrégé.

2. Sur et à même le fonds du revenu consolidé du Canada, il sera et pourra être payé et appliqué une somme n'excédant pas en tout quatre cent quarante-six mille cinq cents piastres, pour faire face à certaines dépenses se rattachant aux exercices annuels de la milice durant l'année fiscale expirant le trentième jour de juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept. Somme votée pour les exercices de la milice, \$446,500.

OTTAWA : Imprimé par SAMUEL EDWARD DAWSON, Imprimeur des Lois de Sa Très Excellente Majesté la Reine.





# 60 VICTORIA.

## CHAP. 2.

Acte accordant à Sa Majesté certaines sommes nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du service public pour l'exercice expirant le 30 juin 1897, et pour d'autres objets liés au service public.

[Sanctionné le 23 septembre 1896.]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

CONSIDÉRANT que par un message de Son Excellence le Préambule.  
Très Honorable Sir John Campbell Hamilton-Gordon, comte d'Aberdeen, Gouverneur général du Canada, et par un budget qui l'accompagne, il appert que les sommes ci-dessous mentionnées sont nécessaires pour faire face à certaines dépenses du service public du Canada auxquelles il n'est pas autrement pourvu, pour l'exercice expirant le trentième jour de juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept, et pour d'autres objets liés au service public : Plaise en conséquence à Votre Majesté qu'il soit statué, et qu'il soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, que—

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte des* Titre abrégé.  
*subsides (N<sup>o</sup> 2) de 1896—(Seconde session).*

2. Sur et à même le fonds du revenu consolidé du Canada, Somme votée pour l'exercice 1896-97, \$9,723,671.48.  
il sera et pourra être payé et appliqué une somme n'excédant pas en tout neuf millions sept cent vingt-huit mille six cent soixante et onze piastres et quante-huit centins, pour subvenir aux diverses charges et dépenses du service public du Canada, du premier jour de juillet de l'année de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt-seize au trentième jour de juin de l'année de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt-dix-sept, auxquelles il n'est pas autrement pourvu, et énumérées dans l'annexe du présent acte, et aussi pour les autres objets énumérés dans la même annexe.



Disposition  
spéciale au  
sujet des  
secrétaires  
particuliers.

**3.** Si le secrétaire particulier du chef d'un département, ou du solliciteur général, du contrôleur des Douanes, ou du contrôleur du Revenu de l'intérieur, n'est pas membre permanent du service civil, il pourra lui être payé, sur les sommes affectées par le présent acte aux dépenses imprévues du département, un traitement n'excédant pas six cents piastres par année, en sus du traitement payable à un secrétaire particulier en vertu de l'*Acte du service civil* ou de tout autre acte.

## ANNEXE.

SOMMES accordées à Sa Majesté, par le présent acte, pour l'exercice expirant le 30 juin 1897, avec indication des services pour lesquels elles sont accordées.

SERVICE.	Montant.	Total.
<b>FRAIS DE GESTION.</b>		
	\$ c.	\$ c.
Bureau du sous-receveur général, Toronto.....	7,100 00	
do do Montréal.....	5,600 00	
do do Halifax.....	8,000 00	
do do Saint-Jean.....	6,600 00	
do do Winnipeg.....	6,600 00	
do do Victoria.....	4,000 00	
do do Charlottetown.....	4,200 00	
Caisse d'épargnes rurales : Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard—		
Appointements.....	10,100 00	
Dépenses imprévues.....	1,600 00	
Commission pour paiement de l'intérêt sur la dette publique, achat de fonds d'amortissement et transport d'effets.....	33,500 00	
Courtage sur achat d'effets pour fonds d'amortissement.....	5,600 00	
Timbres anglais, frais de port, télégrammes, etc.....	5,000 00	
Dépenses se rattachant à l'émission et au rachat de billets.....	5,000 00	
Impression de billets.....	50,000 00	
Impressions, annonces, inspection, frais de transport et frais divers, y compris commutation de droits de timbres.....	12,500 00	
		165,400 00
<b>GOVERNEMENT CIVIL.</b>		
Bureau du secrétaire du Gouverneur général.....	\$ 11,112 50	
do Conseil privé de la Reine pour le Canada.....	31,885 00	
Ministère de la Justice, y compris allocation de \$600 au secrétaire particulier du solliciteur général, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	24,405 00	
Ministère de la Justice, division des pénitenciers.....	3,125 00	
do de la Milice et de la Défense.....	45,515 00	
do du Secrétaire d'Etat.....	37,412 50	
Département des impressions et de la papeterie.....	28,980 00	
Bureau du contrôleur de la police à cheval du Nord-Ouest.....	10,312 50	
do de l'auditeur général.....	27,870 00	
Ministère des Finances.....	50,437 50	
do Douanes, y compris \$1,650 qui pourront être payées à R. R. Farrow, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	39,987 50	
do du Revenu de l'intérieur, y compris \$2,000 à F. R. E. Campeau, premier comptable, et \$600 d'allocation au secrétaire particulier du contrôleur, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	37,150 00	
Ministère des Postes.....	198,520 50	
do de l'Agriculture, y compris \$2,012.50 qui pourront être payés à A. L. Jarvis, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	49,282 50	
Ministère de la Marine et des Pêcheries.....	55,980 00	
do des Travaux publics, y compris \$1,800 qui pourront être payés à E. T. Smith, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	52,090 00	
A reporter.....	704,065 50	165,400 00

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	\$704,065 50	165,400 00
<b>GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.</b>		
Ministère des Chemins de fer et Canaux.....	44,062 50	
Département de la Commission géologique.....	50,475 00	
Ministère du Commerce.....	8,762 50	
Bureau du haut-commissaire pour le Canada à Londres—		
Appointements.....	9,150 00	
Dépenses imprévues, loyer et assurance du bureau, taxes du revenu, combustible, éclairage, papeterie, etc., et \$2,000 requises pour dépenses casuelles (eau, éclairage, combustible, louage de voiture et frais de chemins de fer) du haut-commissaire, et \$1,200 pour dépenses casuelles (taxes, assurance, loyer de terrain, etc.), de la résidence officielle, y compris la taxe du revenu sur le traitement du haut-commissaire.....	11,200 00	
Somme requise pour les appointements des examinateurs du service civil et autres dépenses sous l'empire de l'Acte du service civil, y compris \$250 pour le secrétaire et \$100 pour un commis, lesquelles sommes pourront être payées à des employés du service civil, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	2,300 00	
	830,015 50	
<b>DÉPENSES IMPRÉVUES.</b>		
Bureau du secrétaire du Gouverneur général—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,000 00	
Impressions et papeterie.....	1,200 00	
Divers.....	11,300 00	
	\$ 13,500 00	
Conseil privé de la Reine pour le Canada—		
Impressions et papeterie.....	\$ 3,000 00	
Divers, aides aux écritures et autres.....	4,900 00	
	7,900 00	
Ministère de la Justice—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,900 00	
Impressions et papeterie.....	3,200 00	
Divers.....	3,500 00	
	8,600 00	
Ministère de la Milice et de la Défense—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,500 00	
Impressions et papeterie.....	2,600 00	
Divers.....	3,000 00	
	7,100 00	
Secrétariat d'Etat—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,900 00	
Impressions et papeterie.....	1,800 00	
Divers.....	1,800 00	
	5,500 00	
Département des impressions et de la papeterie—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 2,000 00	
Impressions et papeterie.....	1,200 00	
Divers.....	1,800 00	
	5,000 00	
Bureau de l'auditeur général—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,800 00	
Impressions et papeterie.....	1,250 00	
Divers.....	450 00	
	3,500 00	
Ministère des Finances et Conseil du Trésor—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,350 00	
Impressions et papeterie.....	2,300 00	
Divers.....	3,150 00	
	6,800 00	
A reporter.....	57,900 00	165,400 00

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	\$57,900 00	830,015 50
<b>GOVERNEMENT CIVIL—Suite.</b>		
<b>DÉPENSES IMPRÉVUES—Suite.</b>		
Ministère des Douanes—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,500 00	
Impressions et papeterie.....	1,500 00	
Divers.....	3,000 00	
	6,000 00	
Ministère du Revenu de l'intérieur—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,500 00	
Impressions et papeterie.....	1,750 00	
Divers.....	3,000 00	
	6,250 00	
Ministère des Travaux publics—		
Impressions et papeterie.....	\$ 3,100 00	
Divers.....	3,900 00	
	7,000 00	
Ministère des Postes—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 24,000 00	
Impressions et papeterie.....	15,500 00	
Divers.....	4,500 00	
	44,000 00	
Ministère de l'Agriculture—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 7,500 00	
Impressions et papeterie.....	3,500 00	
Divers.....	3,500 00	
	14,500 00	
Ministère de la Marine et des Pêcheries—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 2,000 00	
Impressions et papeterie.....	6,000 00	
Divers.....	2,000 00	
	10,000 00	
Ministère des Chemins de fer et Canaux—		
Impressions et papeterie.....	\$ 6,000 00	
Divers.....	2,000 00	
	8,000 00	
Ministère du Commerce—		
Divers, y compris aides aux écritures et autres.....	\$ 3,600 00	
Impressions et papeterie.....	2,000 00	
	5,600 00	
Soin et nettoyage des édifices de l'administration, y compris la somme nécessaire pour le service du canon du midi, \$100, somme qui peut être payée à un membre du service civil, nonobstant les dispositions de l'Acte du service civil.....	28,000 00	
Imprimerie de l'Etat, nettoyage, etc.....	1,750 00	
	189,000 00	
<b>ADMINISTRATION DE LA JUSTICE.</b>		
<b>DIVERS.</b>		
Dépenses diverses, y compris les territoires du Nord-Ouest...	\$37,000 00	
Traitement de deux juges de la cour de district, à Montréal, \$3,000.....	6,000 00	
Frais de voyage des juges dans les territoires du Nord-Ouest.....	3,000 00	
Allocation de tournée, Colombie-Britannique.....	8,000 00	
Allocations de voyage aux juges de la cour du Banc de la Reine et des cours de comté, Manitoba.....	2,500 00	
Allocation de tournée des juges <i>ad hoc</i> .....	200 00	
2 arbitres officiels, à \$1,000 chacun.....	2,000 00	
Frais de voyage des arbitres officiels.....	200 00	
A reporter.....	58,900 00	1,184,415 50

## ANNEXE— Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report .....	\$ 58,900 00	1,184,415 50-
<b>ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.</b>		
<b>DIVERS—Suite.</b>		
Frais de voyage des juges qui siègent hebdomadairement en haute cour de justice à London et Ottawa.....	1,500 00	
Dépenses sous l'empire du chapitre 181, S.R.C.....	700 00	
	61,100 00	
<b>COUR SUPRÊME DU CANADA.</b>		
Rapporteur de la cour .....	\$ 1,850 00	
Rapporteur-adjoint, commis de 1re classe.....	1,425 00	
Commis du bureau du registraire, commis de 2e classe.....	1,150 00	
2e commis du bureau du registraire, commis de 3e classe. ....	750 00	
Bibliothécaire.....	1,150 00	
1 commis de 3e classe.....	800 00	
Gardien.....	700 00	
3 messagers, à \$500 chacun.....	1,500 00	
Dépenses imprévues et déboursés, appointements des officiers (shérif, registraire en qualité de rédacteur et éditeur des rapports, huissier, etc.), \$300 de livres et \$250 pour l'impression du catalogue de la bibliothèque.....	4,000 00	
Impression, reliure et distribution des décisions de la cour Suprême.....	4,500 00	
Achat de rapports judiciaires et de livres de droit pour la bibliothèque .....	3,000 00	
	20,825 00	
<b>COUR DE L'ÉCHIQUIER DU CANADA.</b>		
Commis de 1re classe, nonobstant les dispositions de l'Acte du service civil.....	\$ 1,450 00	
Commis de 2e classe.....	1,000 00	
do 3e do .....	550 00	
Messager .....	427 50	
Dépenses imprévues, frais de voyage du juge et du registraire, traitement des shérifs, impressions et papeterie, etc., et \$50 de livres pour le juge.....	4,000 00	
Impression, reliure et distribution des rapports de la cour de l'Échiquier.....	800 00	
Surcroît de traitement au registraire en sa qualité de rédacteur et éditeur des rapports .....	300 00	
Augmentation des appointements de L. A. Audette, du 1er juillet 1896 au 30 juin 1897.....	275 00	
Appointem. du registraire, cour de l'Échiquier, en amirauté, Québec	666 66	
do prévôt do do .....	333 34	
Local pour la cour de l'Échiquier en amirauté, au besoin.....	300 00	
Frais de voyage des juges locaux et autres officiers.....	300 00	
	10,402 50	
		92,327 50-
<b>POLICE.</b>		
Police fédérale .....		22,000 00-
<b>PÉNITENCIERS.</b>		
Dépenses générales.....	3,400 00	
Kingston.....	211,300 00	
Saint-Vincent-de-Paul.....	107,800 00	
Dorchester.....	51,650 00	
Manitoba.....	44,150 00	
Colombie-Britannique.....	46,200 00	
Prison de Régina.....	11,400 00	
do Prince-Albert.....	6,000 00	
	481,900 00-	
A reporter.....		1,780,643 00

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....		1,780,643 00.
<b>LÉGISLATION.</b>		
SÉNAT.		
Appointements et dépenses imprévues du Sénat.....	60,688 00	
CHAMBRE DES COMMUNES.		
Traitement de l'Orateur suppléant.....	\$ 2,000 00	
Appointements.....	72,012 50	
Dépenses de comités, commis surnuméraires de la session, etc.	13,600 00	
Dépenses imprévues, y compris \$300 à un secrétaire pour le chef de l'opposition.....	21,400 00	
Publication des <i>Débats</i> .....	40,000 00	
Prévisions du sergent-d'armes, approuvées.....	33,832 50	
Dépenses imprévues à l'occasion des listes électorales.....	2,500 00	
	185,345 00	
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.		
Appointements des employés de la bibliothèque.....	\$ 17,562 50	
Livres pour la bibliothèque du parlement, y compris les frais de reliure, etc.....	12,000 00	
Livres pour la bibliothèque du parlement, ouvrages sur l'histoire de l'Amérique.....	1,000 00	
Dépenses imprévues.....	2,600 00	
	33,162 50	
DÉPENSES GÉNÉRALES.		
† Impression, reliure et distribution des lois.....	\$ 6,000 00	
Impressions, papier à imprimer et reliure.....	85,000 00	
	91,000 00	
<b>ARTS, AGRICULTURE ET STATISTIQUE.</b>		
Archives.....	6,000 00	
<i>Patent Record</i> .....	9,000 00	
Pour faire face aux dépenses se rattachant à la préparation de la statistique criminelle (chap. 60, S.R.C.).....	1,800 00	
<i>Statistical Year Book</i> .....	4,000 00	
Stations agronomiques.....	75,000 00	
do impression et distribution des bulletins et des rapports	4,000 00	
Stations fruitières expérimentales.....	2,500 00	
Rapports sur les récoltes du Canada, impression des formules et autres dépenses, et bulletins.....	1,500 00	
Blé d'automne, stations expérimentales.....	1,500 00	
Industrie laitière.....	30,000 00	
Pour permettre au commissaire de l'industrie laitière d'encourager cette industrie en faisant des avances pour la fabrication du beurre et du fromage dans les provinces, le montant des ventes ou le produit de ces avances devant être placé au crédit du fonds consolidé du revenu.....	25,000 00	
Pour permettre au commissaire de l'industrie laitière d'encourager l'industrie laitière au Canada, en lui donnant les moyens de placer du beurre frais sur les marchés d'Angleterre par expéditions régulières, sans détérioration, et pour en faire apprécier les qualités sur ces marchés.....	20,000 00	
Subventions aux sociétés d'agriculture dans les territoires du Nord-Ouest.....	7,000 00	
Statistique générale.....	2,500 00	
	189,800 00.	
<b>QUARANTAINE.</b>		
Appointements et dépenses imprévues pour les quarantaines organisées.....	35,000 00	
Salubrité publique dans d'autres districts.....	5,000 00	
Lazaret de Tracadie.....	4,000 00	
Hôpitaux de Winnipeg et de Saint-Roniface.....	4,000 00	
Quarantaines des bestiaux.....	22,000 00	
	70,000 00	
A reporter.....		2,410,638 50

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report. ....		2,410,638 50
<b>PENSIONS.</b>		
Pour gratification annuelle à :—		
Lady Cartier.....	1,200 00	
Mme Delaney.....	400 00	
Mme Gowanlock.....	400 00	
Mlle Harriet Fraser.....	250 00	
M. Roderick Fraser.....	150 00	
Pensions payables par suite de l'invasion féniennne .....	2,892 00	
Pour subvenir à la pension des vétérans de la guerre de 1812.....	90 00	
Compensation aux pensionnaires au lieu de terres.....	252 98	
Pensions payables aux miliciens par suite de la rébellion de 1885, et service en général.....	21,000 00	
Pensions payables par suite de la rébellion de 1885, à la police à cheval, aux volontaires de Prince-Albert et aux éclaireurs.....	2,701 67	
A Mme Colebrooke et son enfant.....	219 00	
		29,555 65
<b>FONDS DE RETRAITE.</b>		
Allocation supplémentaire à M. Wallace, ci-devant directeur de poste à Victoria, C.-B.....		240 00
<b>MILICE.</b>		
Solde de l'état-major, des corps permanents et de la milice active, y compris les allocations.....	347,650 00	
Appointements et gages des employés civils.....	62,000 00	
Propriétés militaires, travaux et bâtiments.....	97,000 00	
Munitions de guerre et autres.....	35,350 00	
Provisions, fournitures, et remontes.....	116,000 00	
Transport et fret.....	40,000 00	
Aide aux associations de carabiniers et d'artillerie, et aux musiciens et instituts militaires.....	37,000 00	
Dépenses diverses et imprévues.....	15,000 00	
Collège militaire royal du Canada.....	65,000 00	
Cartoucherie du Canada, y compris munitions gratuites aux sociétés de tir.....	44,000 00	
Défense d'Esquimalt, C.-B.—		
Contribution de l'Etat aux dépenses pour travaux et édifices.....		
Solde d'un détachement de l'artillerie de la marine royale ou des ingénieurs royaux.....	76,500 00	
		935,500 00
<b>CHEMINS DE FER ET CANAUX.</b>		
<i>(Imputable sur le capital.)</i>		
<b>CHEMINS DE FER.</b>		
<i>Chemin de fer Intercolonial.</i>		
Matériel roulant.....	\$ 15,000 00	
Construction première.....	2,000 00	
Embranchement d'Indiantown.....	2,000 00	
Agrandissement et nouveaux travaux à Moncton.....	30,500 00	
Viaduc et hangar à charbon à Mulgrave.....	500 00	
Prolongement en eau profonde à Sydney-Nord.....	20,000 00	
Agrandissement et nouveaux travaux à Halifax.....	105,000 00	
Embranchement de Dartmouth.....	20,000 00	
Pour creuser des puits aux stations.....	500 00	
Agrandissement et nouveaux travaux à Pictou.....	5,000 00	
Pour agrandir le hangar aux marchand. à Truro.....	1,000 00	
Agrandiss. et nouveaux travaux à Saint-Flavien.....	1,500 00	
Pour pourv. au service de l'eau à Grand-Narrows.....	1,500 00	
A reporter.....	204,500 00	3,375,934 15

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	\$204,500 00	3,375,934 15
<b>CHEMINS DE FER ET CANAUX.—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le capital)—Fin.</i>		
<i>CHEMINS DE FER.—Suite.</i>		
<i>Chemin de fer Intercolonial.—Fin.</i>		
Pour une gare et voie d'évitement à No-Man's Brook.....	2,000 00	
Coffrage de protection au Cap-Breton.....	1,500 00	
Achat relatif au service de l'eau à Etchemin....	1,500 00	
Améliorations à Petit-Métis.....	1,200 00	
Améliorations à Sussex, Trenton et Orangedale.....	800 00	
	<u>\$211,500 00</u>	
<i>Chemin de fer Canadien du Pacifique.</i>		
Construction.....	\$ 2,000 00	
Somme adjugée par les arbitres pour travaux ...	21,200 00	
	<u>23,200 00</u>	
	234,700 00	
<b>CANAUX.</b>		
Soulanges—Construction.....	\$800,000 00	
Rapide Plat—Agrandissement.....	170,000 00	
Galops—Agrandissement.....	250,000 00	
St-Laurent, fleuve et canaux—Chenal nord et relevés hydrographiques.....	20,000 00	
Murray—Matériel.....	5,000 00	
Trent—Construction.....	500,000 00	
Sault-Sainte-Marie—Construction et matériel.....	44,000 00	
Lachine.....	238,000 00	
Chenal du lac St-Louis—Redressement et approfondissement.....	95,000 00	
Grenville—Agrandissement.....	90,000 00	
Welland—Améliorations.....	5,000 00	
do Dommages aux terrains, Grande-Rivière.....	3,000 00	
	<u>2,220,000 00</u>	
	2,454,700 00	
<b>CHEMINS DE FER ET CANAUX.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu.)</i>		
<b>CANAUX.</b>		
<i>Lachine.</i>		
Aiguilles.....	\$ 2,100 00	
Augmentation du nombre des lum. électriq. le long du canal.....	4,550 00	
Fournir et planter des bornes en pierre.....	700 00	
<i>Beauharnois.</i>		
Pelle à draguer à l'entrée d'amont.....	5,000 00	
Replacer la pierre de couronnement sur neuf écluses.....	1,600 00	
Circuit métallique pour le téléphone.....	800 00	
<i>Chambly.</i>		
Pour construire un mur en pierre le long du chemin public... ..	2,500 00	
Pour reconstruire les murs des culées, etc., écluse 8.....	4,000 00	
Pour recouvrir de gravier le bord-du canal.....	1,500 00	
Achat d'une ¼ acre de terre et construire un hangar et clôture.....	1,000 00	
Pour construire un siphon sous le canal à Saint-Jean.....	6,000 00	
<i>Carillon et Grenville.</i>		
Pour construire une paire de portes de rechange.....	2,900 00	
A reporter.....	32,650 00	5,830,634 15



## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.. .. .	\$32,650 00	5,830,634 15
<b>CHEMINS DE FER ET CANAUX—Fin.</b>		
(Imputable sur le revenu)—Fin.		
<b>CANAUX—Fin.</b>		
<i>Trent.</i>		
Pour construire un nouveau barrage à Chisholm .....	\$5,500 00	
Pour enlever des roches dans le chenal à Hastings.....	3,500 00	
Pour construire des estacades de garde et des piliers au pont tournant à Peterborough .....	2,500 00	
Pour draguer le chenal au lac Katchanawan .....	2,500 00	
Pour construire un débarcadère à Burleigh.....	2,000 00	
Pour enlever des roches dans le chenal à Bobcaygeon.....	3,500 00	
Pour un monte-charge et une chaudière .....	1,000 00	
<i>Rideau.</i>		
Pour construire un pont sur le coursier de décharge à Smith's Falls.....	\$5,000 00	
Pour terminer les palplanches à la tranchée profonde à Ottawa.	8,500 00	
<i>Welland.</i>		
Pour enlever des battures de sable dans les ports de Dalhousie et Port-Colborne.....	\$4,000 00	
Pour construire la charpente supérieure des jetées à Port-Dalhousie .....	36,000 00	
Pour construire en ciment les murs de l'écluse n° 24 .....	25,300 00	
Pour renouveler le pont sur le chemin de halage .....	5,000 00	
Pour renouveler une paire de portes d'écluse et le pont sur le coursier, écluse n° 7, ancien canal.....	5,000 00	
Pour nettoyer et approfondir les fossés en arrière de la rigole d'alimentation.....	2,000 00	
	137,950 00	
<b>DIVERS.</b>		
Travaux divers auxquels il n'est pas autrement pourvu.....	\$5,000 00	
Arbitrages et sentences arbitrales.....	4,000 00	
Relevés et inspections—Canaux.....	3,000 00	
Relevés et inspections—Chemins de fer.....	5,000 00	
Statistique des chemins de fer .....	1,600 00	
Appointements de commis surnuméraires, de copistes et de messagers, autres que ceux qui ont passé les examens du service civil, nonobstant toute disposition contraire dans l'Acte du service civil .....	2,000 00	
Appointements des ingénieurs, dessinateurs et commis surnuméraires, d'après l'état ci-dessous. Les appointements ci-dessous pourront être payés nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil : 1 à \$2,800, 1 à \$2,600, 1 à \$2,400, 1 à \$1,800, 1 à \$1,620, 1 à \$1,600, 1 à \$700, 3 à \$600, 2 à \$540, 1 à \$500, 1 à \$450, 3 \$400. ....	18,550 00	
Rapport des témoignages devant le comité des chemins de fer du Conseil privé et devant le ministre.....	500 00	
Souscription annuelle au Congrès International des chemins de fer à Bruxelles .....	97 33	
Pour autoriser le paiement des frais de litige au sujet des chemins de fer et canaux.....	6,000 00	
	45,747 33	
		183,697 33
A reporter .....		6,014,331 48

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report .....		6,014,331 48
<b>TRAVAUX PUBLICS.</b>		
<i>(Imputable sur le capital.)</i>		
<b>PORTS ET RIVIÈRES.</b>		
<i>Québec.</i>		
Chenal des navires dans le fleuve Saint-Laurent .....	75,000 00	
<i>Ontario.</i>		
Rivière Kaministiquia .....	10,000 00	
		85,000 00
<b>TRAVAUX PUBLICS.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu.)</i>		
<b>EDIFICES PUBLICS.</b>		
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>		
Salle d'exercices d'Halifax .....	\$100,000 00	
Bureaux de poste, de la douane, etc., à Lunenburg— Achèvement .....	1,000 00	
	\$101,000 00	
<i>Nouveau-Brunswick.</i>		
Edifices publics de Marysville .....	\$ 8,000 00	
Lazaret de Tracadie .....	1,000 00	
	9,000 00	
<i>Provinces maritimes en général.</i>		
Edifices publics fédéraux—Réfections, améliorations, réparations, etc .....	10,000 00	
<i>Québec.</i>		
Edifices publics fédéraux—Réfections, améliorations, réparations, etc .....	\$ 12,000 00	
Quarantaine de la Grosse-Ile .....	6,000 00	
Edifices publics fédéraux à Montréal—Améliorations, changements, réfections, réparations, etc .....	12,000 00	
Bureau de poste de Québec—Nouvelle aile, y compris les changements à l'ancien édifice, meubles, etc .....	2,500 00	
Bureaux de poste, de douane et du revenu de l'intérieur, Richmond—Achèvement .....	14,000 00	
Bureaux de poste, de douane, etc., Rimouski, l'emplacement devant être fourni gratuitement par la municipalité—Achèvement .....	10,000 00	
Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul .....	7,000 00	
	63,500 00	
<i>Ontario.</i>		
Ecole de réforme fédérale .....	\$ 30,000 00	
Edifices publics fédéraux—Réfections, améliorations, réparations, etc .....	15,000 00	
	45,000 00	
<i>Manitoba.</i>		
Edifices publics fédéraux—Réfections, améliorations, réparations, etc .....	\$ 5,000 00	
Bureau de poste, etc., Portage-la-Prairie .....	20,000 00	
	25,000 00	
A reporter .....	253,500 00	6,099,331 48

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
A reporter.....	\$253,500 00	6,099,331 48
<b>TRAVAUX PUBLICS—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu)—Suite.</i>		
<b>EDIFICES PUBLICS—Fin.</b>		
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>		
Palais de justice, violons, logement pour la police.....	\$ 2,000 00	
Edifices publics fédéraux—Réfections, améliorations, réparations, etc.....	5,000 00	
Palais de justice de Moosomin—Additions, etc..	3,000 00	
Palais de justice et prison de Prince-Albert—Nouveaux travaux et réparations... ..	13,000 00	
	23,000 00	
<i>Colombie-Britannique.</i>		
Edifices publics fédéraux—Réfections, améliorations, réparations, etc.....	\$ 5,000 00	
Salle d'exercices de New-Westminster.....	6,000 00	
Salle d'exercices de Victoria et dépendances ...	4,000 00	
Nouveau bureau de poste de Victoria.....	100,000 00	
	115,000 00	
<i>Loyers, réparations, mobilier, chauffage, etc.</i>		
Edifices publics, Ottawa, y compris la ventilation et l'éclairage—Réparations, matériaux, mobilier, etc.....	\$ 75,000 00	
Rideau Hall, y compris terrains—Réfections, améliorations, réparations, mobilier et entretien.....	10,000 00	
Allocation pour combustible et éclairage, Rideau Hall.....	8,000 00	
Terrains, édifices publics, Ottawa.....	6,000 00	
Enlèvement de la neige, édifices publics, Ottawa, y compris Rideau Hall.....	2,500 00	
Chauffage, édifices publics, Ottawa, y compris les salaires des mécaniciens, chauffeurs, préposés aux ascenseurs et gardiens.....	65,000 00	
Gaz et éclairage électrique, édifices publics, Ottawa, y compris chemins et ponts.....	25,000 00	
Eau, édifices publics, Ottawa, y compris Rideau Hall.....	16,500 00	
Service téléphonique, édifices publics, Ottawa...	3,800 00	
Parc de la Côte du Colonel, Ottawa.....	4,000 00	
Loyers—Edifices publics fédéraux.....	15,000 00	
Mobilier do do.....	5,000 00	
Salaires des mécaniciens, chauffeurs, gardiens, etc., des édifices publics fédéraux.....	65,000 00	
Chauffage des édifices publics fédéraux—combustible, etc.....	55,000 00	
Eclairage do do.....	42,000 00	
Eau pour les do do.....	15,500 00	
Diverses fournitures pour les gardiens, mécaniciens, chauffeurs, etc., édifices fédéraux.....	5,000 00	
Bâtiments fédéraux de l'immigration, réparations, mobilier, etc.....	2,500 00	
	420,800 00	
<i>Stations agronomiques.</i>		
Nouveaux édifices, etc., et améliorations, réfections, etc., aux bâtiments actuels, clôtures, etc.....	6,000 00	
	818,300 00	
A reporter.....	818,300 00	6,099,331 48

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	818,300 00	6,099,331 48
<b>TRAVAUX PUBLICS—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu)—Suite.</i>		
<b>PORTS ET RIVIÈRES—Suite.</b>		
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>		
Arisaig—Réparations au quai.....	\$ 100 00	
Digby—Jetée.....	2,800 00	
Georgeville—Prolongement du quai.....	1,800 00	
Grand-Etang.....	3,000 00	
Margaree—Protection de la grève—Achèvement	200 00	
Seaside—Quai.....	5,300 00	
	\$ 13,200 00	
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>		
Réparations aux jetées et aux brise-lames.....	\$ 6,000 00	
Plage de Kier—Prolonger le quai, réparations et dragage.....	2,500 00	
Souris—Reconstruction du brise-lames à la Pointe de Knight.....	37,500 00	
	46,000 00	
<i>Nouveau-Brunswick.</i>		
Creek de Gardner—Nouveau quai.....	\$ 5,500 00	
Brise-lames de la Pte du Nègre—Port de St-Jean.	20,000 00	
Rivière Saint-Jean, y compris les tributaires....	16,000 00	
	41,500 00	
<i>Provinces maritimes en général.</i>		
Réparations et améliorations en général, ports et rivières.....	\$ 10,000 00	
	10,000 00	
<i>Québec.</i>		
Anse à l'Eau—Jetée de Tadoussac.....	\$ 1,500 00	
Etang du Nord—Réparations, etc.....	1,000 00	
Grande-Rivière—Achèvement du port de refuge en renforçant et prolongeant le quai, etc....	2,000 00	
Réparations et améliorations générales des cons- tructions et des ponts, ports et rivières....	10,000 00	
Laprairie—Travaux aux brise-glaces, dragage du chenal des bateaux à vapeur.....	10,000 00	
Jetée de Phillipsburg, la municipalité ayant contribué \$4,000.....	1,250 00	
Quais—Lac St-Jean, y compris les améliorations des approches.....	2,500 00	
Rivière Richelieu—Caissons conduisant au chenal de Belœil.....	6,000 00	
Rivière Saint-Maurice—Améliorations du chenal entre les Grandes-Piles et La Tuque, maté- riel de dragage, etc.....	3,000 00	
Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	400 00	
	37,650 00	
<i>Ontario.</i>		
Collingwood—Réparations au brise-lames.....	\$ 2,850 00	
Réparations et améliorations générales aux ports, rivières et ponts.....	10,000 00	
Port de Kingston, lac Ontario.....	4,000 00	
	16,850 00	
A reporter.....	16,850 00	148,350 00
	818,300 00	6,099,331 48

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report . . . . .	\$16,850 00 \$148,350 00	818,300 00 6,099,331 48
<b>TRAVAUX PUBLICS—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu)—Suite.</i>		
<b>PORTS ET RIVIÈRES—Fin.</b>		
<i>Ontario—Fin.</i>		
Lacs Simcoe et Couchichingue—Aménagement des eaux des . . . . .	5,500 00	
Port d'Owen-Sound—Dragage, etc. . . . .	20,000 00	
Port de Toronto—Construction à l'entrée de l'est, etc. . . . .	25,000 00	
	67,350 00	
<i>Manitoba.</i>		
Réparations et améliorations générales des constructions et des ponts, ports et rivières . . . . .	\$ 3,000 00	
Quais sur le lac Winnipeg . . . . .	8,500 00	
	11,500 00	
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>		
Réparations et améliorations générales des constructions et des ponts, ports et rivières, y compris les abords . . . . .	5,000 00	
<i>Colombie-Britannique.</i>		
Rivière Colombie—Améliorations en amont de Golden . . . . .	\$ 4,600 00	
Port de Victoria—Dragage à l'intérieur du port . . . . .	10,000 00	
Riv. Fraser—Améliorations du chenal des navires . . . . .	25,000 00	
Réparations et améliorations générales des constructions et des ponts, ports et rivières . . . . .	3,000 00	
Rivière Skeena . . . . .	3,500 00	
	46,100 00	
<i>En général.</i>		
Ports et rivières en général . . . . .	5,000 00	
	283,300 00	
<b>DRAGAGE.</b>		
Nouvel outillage de dragage . . . . .	\$ 40,000 00	
Dragueurs, réparations . . . . .	30,000 00	
Dragage—Nouvelle-Ecosse . . . . .	50,000 00	
do Ile du Prince-Édouard . . . . .	50,000 00	
do Nouveau-Brunswick . . . . .	40,000 00	
do Québec et Ontario . . . . .	8,000 00	
do Manitoba . . . . .	15,000 00	
do Colombie-Britannique . . . . .	5,000 00	
do Service en général . . . . .	5,000 00	
	188,000 00	
<b>GLISSOIRS ET ESTACADES.</b>		
Glissoirs et estacades . . . . .	5,000 00	
<b>PONTS ET CHAUSSÉES.</b>		
Ponts—Cité d'Ottawa, sur la rivière Ottawa, les glissoirs, le canal Rideau et leurs abords—Réparations ordinaires . . . . .	\$ 7,000 00	
Ponts—Entretien à la charge de l'Etat, y compris les abords . . . . .	5,000 00	
Ponts sur la Saskatchewan, à Edmonton, T. N.-O . . . . .	50,000 00	
Pont tournant sur le canal de Burlington . . . . .	19,800 00	
	81,800 00	
A reporter . . . . .	1,376,400 00	6,099,331 48

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report. ....	1,376,400 00	6,099,331 48
<b>TRAVAUX PUBLICS—Fin.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu)—Fin.</i>		
<b>LIGNES TÉLÉGRAPHIQUES.</b>		
Lignes télégraphiques et câbles sous-marins pour le service des côtes maritimes et des îles du bas du fleuve, du golfe Saint-Laurent et des provinces maritimes :—		
Ligne aérienne sur la rive nord du Saint-Laurent—Pour améliorer et réparer la ligne et en faciliter l'exploitation générale entre Godbout et la Pointe aux Esquimaux.....	1,000 00	
<b>DIVERS.</b>		
Explorations et inspections.....	\$ 15,000 00	
Galerie Nationale des Beaux-Arts.....	1,000 00	
Pour pourvoir aux appointements des ingénieurs, dessinateurs et commis du bureau de l'ingénieur en chef.....	46,000 00	
Pour pourvoir aux appointements des architectes, dessinateurs et commis du bureau de l'architecte en chef.....	22,500 00	
Pour pourvoir aux appointements du personnel du service télégraphique.....	2,900 00	
Pour rétribuer les services temporaires de commis et autres services, y compris ceux de toutes personnes nécessaires qui ont été employées après le 1er juillet 1882, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil..	23,000 00	
	110,400 00	1,487,800 00
<b>SERVICE MARITIME ET FLUVIAL.</b>		
Entretien et réparations des vapeurs de l'Etat.....	132,400 00	
Pour les examens des capitaines et seconds.....	5,000 00	
Pour récompenser les personnes qui ont fait des sauvetages, etc.....	8,000 00	
Pour la tenue d'enquêtes sur les naufrages.....	1,000 00	
Enregistrement des navires du Canada.....	500 00	
Observations des marées, instruments et personnel.....	15,000 00	
Pour enlever les obstacles dans les rivières navigables.....	3,000 00	
Service postal pendant l'hiver.....	6,000 00	
		170,900 00
<b>PHARES ET SERVICE COTIER.</b>		
Appointements et allocations des gardiens de phares.....	205,000 00	
Agences, loyers et dépenses imprévues.....	15,510 00	
Entretien et réparations des phares.....	230,300 00	
Construction, etc., de phares.....	20,000 00	
Service des signaux.....	6,000 00	
Réparations aux quais.....	5,000 00	
		481,510 00
<b>INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET LEVÉS HYDROGRAPHIQUES.</b>		
Observatoire, Toronto.....	5,250 00	
do Kingston.....	500 00	
do Montréal.....	500 00	
Service météorologique.....	62,900 00	
Levés hydrographiques.....	16,000 00	
		85,150 00
A reporter.....		8,324,691 48

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....		8,324,691 48
<b>HOPITAUX DE LA MARINE</b>		
Hôpital de Sainte-Catherine.....	500 00	
do Kingston.....	500 00	
Soins donnés aux matelots malades dans les hôpitaux de la marine et autres des provinces maritimes.....	35,000 00	
Secours aux marins naufragés et en détresse.....	3,000 00	39,000 00
<b>INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.</b>		
Inspection des bateaux à vapeur.....	26,000 00	
Inspection des vapeurs fédéraux et des sifflets de brume.....	1,300 00	27,300 00
<b>PÊCHERIES.</b>		
Salaires et déboursés des gardes-pêche et des gardiens.....	100,000 00	
Construction et entretien des piscifacures et des homarderies.....	40,000 00	
Bâtiments employés à la protection des pêcheries.....	100,000 00	
Construction de passes migratoires et nettoyage des rivières.....	5,000 00	
Dépenses judiciaires et imprévues.....	5,000 00	
Exposition des pêcheries du Canada.....	1,000 00	
Distribution des primes de pêche.....	5,000 00	
Ostréiculture.....	7,500 00	
Commission internationale des pêcheries.....	2,000 00	265,500 00
<b>PERCEPTION DU REVENU.</b>		
<b>DOUANES.</b>		
Appointements et dépenses casuelles des différents ports d'entrée:—		
Dans la province de la Nouvelle-Ecosse.....	\$108,285 00	
do du Nouveau-Brunswick.....	88,545 00	
do de l'Île du Prince-Edouard.....	17,575 00	
do de Québec.....	206,250 00	
do d'Ontario.....	289,475 00	
do du Manitoba.....	30,400 00	
Dans les territoires du Nord-Ouest.....	9,050 00	
Dans la province de la Colombie-Britannique.....	64,600 00	
En général—Pour couvrir les dépenses imprévues.....	5,000 00	
Appointements et frais de voyage des inspecteurs de ports, et frais de voyage d'autres préposés en tournée d'inspection.....	21,150 00	
Commission des douanes et service spécial extérieur—Pour couvrir les dépenses s'y rattachant, y compris les appointements de \$800 du commissaire des douanes, comme président de la commission.....	23,000 00	
Laboratoire de la douane—Frais des épreuves des mélasses, etc., y compris les appointements des fonctionnaires nommés ou employés à cette fin.....	4,050 00	
Divers—Journaux, grands-livres, reliure, impressions et papeterie, abonnement à des journaux de commerce, pavillons, étampes à dater, serrures, instruments, etc., pour divers ports d'entrée, et pour frais judiciaires.....	15,000 00	
Pour payer les frais d'entretien du croiseur fédéral <i>Constance</i> , pour le service préventif dans le bas du Saint-Laurent...	17,000 00	
	899,380 00	
<b>TRAVAUX PUBLICS.</b>		
Perception des droits de glissoirs et estacades.....	\$ 4,000 00	
Frais de réparat. et de fonctionnem., ports, bassins et glissoirs.....	97,700 00	
Pour payer à la Cie d'amélioration du haut de l'Ottawa l'allocation autorisée pour régie, etc., relativement au bois passant par l'estacade des Chenaux, rivière des Outaouais, pendant l'exercice 1896-97.....	1,600 00	
A reporter.....	103,300 00	899,380 00
		8,656,491 48

## ANNEXE—Fin.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	\$103,300 00	899,380 00
<b>PERCEPTION DU REVENU—Fin.</b>		
<b>TRAVAUX PUBLICS—Fin.</b>		
Ligne télégraphique entre l'Île du Prince-Edouard et la terre ferme.....	2,000 00	
Lignes télégraphiques sur terre et câbles sous-marins pour le service des côtes et des îles du bas du fleuve, du golfe Saint-Laurent et des provinces maritimes, y compris les frais de navigation du steamer <i>Newfield</i> ou d'autres navires employés au service des câbles.....	28,000 00	
Lignes télégraphiques, territoires du Nord-Ouest.....	20,000 00	
Lignes télégraphiques, Colombie-Britannique.....	14,250 00	
Télégraphe et service des signaux en général.....	2,750 00	
Agence des travaux publics, Colombie-Britannique.....	2,500 00	
	172,800 00	
Total.....		1,072,180 00
		9,728,671 48

OTTAWA : Imprimé par SAMUEL EDWARD DAWSON, Imprimeur des Lois de Sa Très Excellente Majesté la Reine.







## 60 VICTORIA.

### CHAP. 3.

Acte accordant à Sa Majesté certaines sommes nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du service public pour l'exercice expirant le 30 juin 1897, et pour d'autres objets liés au service public.

[Sanctionné le 5 octobre 1896.]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

CONSIDÉRANT que par un message de Son Excellence le Préambule.  
Très Honorable Sir John Campbell Hamilton-Gordon, comte d'Aberdeen, Gouverneur général du Canada, et par un budget qui l'accompagne, il appert que les sommes ci-dessous mentionnées sont nécessaires pour faire face à certaines dépenses du service public du Canada auxquelles il n'est pas autrement pourvu, pour l'exercice expirant le trentième jour de juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept, et pour d'autres objets liés au service public : Plaise en conséquence à Votre Majesté qu'il soit statué, et qu'il soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, que—

1. Le présent acte peut être cité sous le titre: *Acte des* Titre abrégé.  
*subsides (N° 3) de 1896—(Seconde session).*

2. Sur et à même le fonds du revenu consolidé du Canada, il sera et pourra être payé et appliqué une somme n'excédant pas en tout quatorze millions six cent trente-trois mille cent soixante-sept piastres et dix-huit centins, pour subvenir aux diverses charges et dépenses du service public du Canada, du premier jour de juillet de l'année de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt-seize au trentième jour de juin de l'année de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt-dix-sept, auxquelles il n'est pas autrement pourvu, et énumérées dans l'annexe du présent acte, et aussi pour les autres objets énumérés dans la même annexe. Somme votée pour l'exercice 1896-97; \$14,633,167.18.

Disposition  
spéciale au  
sujet des  
secrétaires  
particuliers.

3. Si le secrétaire particulier du chef d'un département n'est pas membre permanent du service civil, il pourra lui être payé, sur les sommes affectées par le présent acte aux dépenses imprévues du département, un traitement n'excédant pas six cents piastres par année, en sus du traitement payable à un secrétaire particulier en vertu de l'Acte du service civil ou de tout autre acte.

Disposition  
spéciale au  
sujet des  
T. N.-O.

4. Les sommes accordées par le présent acte pour le gouvernement des territoires du Nord-Ouest ne seront pas considérées comme périmées parce qu'elles n'auraient pas été dépensées durant l'année pour laquelle elles sont votées.

Déclaration  
au sujet de  
certains em-  
prunts autori-  
sés, mais non  
opérés.

5. Et considérant que, sur les emprunts autorisés par le parlement pour la construction de travaux publics et pour des fins générales, les sommes suivantes restaient non empruntées et négociables le trentième jour de juin mil huit cent quatre-vingt-seize :—

Autorisé et garanti par le parlement impé- rial pour le chemin de fer Intercolonial.....\$	1,946,666 67
Pour travaux publics et fins générales.....	6,665,086 29
	\$ 8,611,752 96

Ces emprunts  
peuvent être  
faits en vertu  
du c. 29 des  
S.R.C.

A ces causes, il est déclaré et décrété que le Gouverneur en conseil pourra autoriser le prélèvement des sommes ci-dessus mentionnées, au fur et à mesure qu'elles pourront être requises pour les fins susdites, respectivement, en vertu des dispositions de l'Acte du revenu consolidé et de l'audition ; et les sommes ainsi obtenues formeront partie du fonds du revenu consolidé du Canada, à même lequel des sommes identiques seront applicables aux différentes fins susdites, sous l'opération des actes et dispositions qui s'y rapportent respectivement.

Leur emploi.

## ANNEXE.

SOMMES accordées à Sa Majesté, par le présent acte, pour l'exercice expirant le 30 juin 1897, avec indication des services pour lesquels elles sont accordées.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
<b>GOUVERNEMENT CIVIL.</b>		
Département des douanes—		
Pour payer à T. Graham ses services de commis surnuméraire, du 1er juillet au 30 septembre 1896, à raison de \$400 par année, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	\$ 100 00	
Somme additionnelle requise pour dépenses casuelles—		
Aides aux écritures.....	\$ 1,000 00	
Impressions et papeterie.....	500 00	
Divers.....	200 00	
	1,700 00	
	1,800 00	
Département du commerce—		
Pour appointements d'un commis de la 3e classe .....	700 00	
Département du revenu de l'intérieur—		
Pour appointements d'un commis de la 2e classe .....	1,100 00	
Département de la commission géologique—		
Somme additionnelle requise pour le salaire d'un messager.....	200 00	
Département du Secrétaire d'Etat—		
Pour payer à A. E. Blount ses services d'écriture à l'ancien secrétaire d'Etat, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	\$ 256 66	
Somme additionnelle requise pour—		
Papeterie, dépensé en plus en 1895-96 ....	\$ 241 32	
Divers “ “ 1895-96 .....	140 00	
	381 32	
	637 98	
Département de l'agriculture—		
1 premier commis .....	\$ 1,887 50	
1 commis de la 1re classe, appointements, \$1,487.50, seulement \$1,400 votées .....	87 50	
1 commis de la 3e classe, appointements, \$950, seulement \$550 prévus.....	400 00	
1 messager, prévision en moins.....	30 00	
Inspecteur de la quarantaine, F. C. Chittick .....	300 00	
	2,705 00	
Département des travaux publics—		
Pour solder des arrérages d'abonnement à des journaux, revues et autres publications, 1889-96.....	\$ 1,450 00	
Pour appointements d'un commis de la 3e classe.....	450 00	
	1,900 00	
Département de l'intérieur, y compris \$1,800 à chacun des deux astronomes, Wm. Ogilvie et Otto J. Klotz, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	\$104,444 00	
Dépenses casuelles—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,800 00	
Impressions et papeterie.....	8,500 00	
Divers.....	7,000 00	
	17,300 00	
Somme requise pour les appointements de T. W. Hodgins, depuis le 1er juillet 1896 au 31 décembre 1896, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	197 50	
	121,941 50	
A reporter.....	130,984 48	

ANNEXE—*Suite.*

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.. .. .	130,984 48	
<b>GOUVERNEMENT CIVIL—Fin.</b>		
Département des affaires des sauvages, y compris \$300 chacun, qui pourront être payées à James Kearns et W. Peart, messagers, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil. ....	\$ 50,192 50	
Dépenses casuelles—		
Aides aux écritures et autres.....	\$ 1,300 00	
Impressions et papeterie.....	3,050 00	
Divers.....	3,000 00	
	7,350 00	
	57,542 50	
Département des postes—		
Pour payer les employés de la division des caisses d'épargne chargés de balancer les comptes des déposants et de calculer les intérêts jusqu'au 30 juin 1896 .....	\$ 2,750 00	
Somme requise pour les appointements de John Esdale, employé temporaire au service intérieur du département des postes, depuis le 4 juillet 1896 jusqu'au 19 septembre 1896 inclusivement—à \$1 par jour, dimanches non compris—nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil.....	67 00	
	2,817 00	
Département de la justice—		
Somme additionnelle requise pour dépenses imprévues..	\$ 1,000 00	
Un mois d'appointements à A. J. McGillivray, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil..	60 00	
Un mois d'appointements à F. Perchard, père, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil..	33 33	
Un mois d'appointements à F. Perchard, fils, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil..	17 50	
	1,110 83	
		192,454 81
<b>ADMINISTRATION DE LA JUSTICE.</b>		
Traitement d'un nouveau juge de comté au Manitoba.....	2,000 00	
Somme additionnelle requise pour allocation de circuit, C.-B. ....	1,000 00	
Cour Suprême du Canada—Somme additionnelle requise pour dépenses imprévues.....	500 00	
		3,500 00
<b>POLICE FÉDÉRALE.</b>		
Gratification de deux mois de solde à la veuve du constable Stringer.....	100 65	
Allocation de retraite au constable Prudhomme .....	439 25	
		539 90
<b>PÉNITENCIERS.</b>		
<b>EN GÉNÉRAL.</b>		
Commissions d'enquête sur les affaires des pénitenciers du Canada.....		3,000 00
<b>LÉGISLATION.</b>		
<b>SÉNAT.</b>		
Pour payer à la veuve ou à la famille de feu l'honorable sénateur Kaulbach le solde de son indemnité et de ses frais de route.....	\$ 980 00	
Malles en cuir dont commande avait été faite à la dernière session.....	2,150 00	
	3,130 00	
A reporter.....		199,494 71

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report. ....	\$ 3,130 00	199,494 71
<b>LÉGISLATION—Fin.</b>		
<b>SÉNAT—Fin.</b>		
Nouvelle somme requise pour la session de 1897—		
Pages .....	900 00	
Messagers sessionnels .....	1,750 00	
Femmes de journée .....	800 00	
Papeterie .....	5,900 00	
Débats .....	8,000 00	
	20,480 00	
<b>CHAMBRE DES COMMUNES.</b>		
Deux commis surnuméraires pour la session de 1896, à \$300..	600 00	
Pour payer aux veuves et aux familles des députés ci-dessous mentionnés qui sont décédés durant la dernière session du parlement, le solde de leur indemnité et de leurs frais de route :—		
Lt-col. G. Amyot .....	650 80	
Lt-col. F. C. Denison .....	839 00	
J. Bryson .....	1,014 20	
Nouvelle somme nécessaire pour papeterie, pour la prochaine session .....	6,000 00	
Pour fournir des valises en vertu de l'ordre de la Chambre de 1892 .....	5,325 00	
Pour permettre à l'hon. John Costigan de recevoir son indemnité sessionnelle pour la présente session, sauf la déduction habituelle pour les jours d'absence .....	694 00	
	15,123 00	
<b>BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.</b>		
Dépenses casuelles :—Pour payer les messagers sessionnels suivants pour la seconde session de 1896 (soit cinquante jours) du 19 août au 7 octobre 1896—		
G. W. Mitchell, 50 jours à \$2.50 .....	\$ 125 00	
Wilfred Drouin, 50 jours à \$2.50 .....	125 00	
	250 00	
		35,853 00
<b>ARTS, AGRICULTURE ET STATISTIQUE.</b>		
Exposition de la Vallée du Saint-Laurent à Trois-Rivières .....	5,000 00	
Ferme expérimentale centrale, Ottawa—Pour réparations et les appareils nécessaires à l'exécution du travail temporaire du laboratoire détruit par l'incendie .....	1,000 00	
Statistique générale .....	1,758 00	
Recensement du Manitoba .....	1,700 00	
Annuaire statistique—Solde dû sur 1894, édition française..	\$ 1,939 16	
do do 1895, édition anglaise et française .....	1,650 00	
	3,589 16	
Pour encourager l'établissement et l'entretien de crémeries dans les territoires du Nord-Ouest .....	15,000 00	
Pour permettre au commissaire de l'agriculture et de la laiterie d'encourager les intérêts de la laiterie au moyen d'avances sur le lait et la crème et pour la fabrication du beurre dans les crémeries dans les territoires du Nord-Ouest, avances remboursables avec le produit de la vente de ce beurre, qui sera placé au crédit du fonds du revenu consolidé .....	35,000 00	
Deux mois de gratification à Mme W. McNaughton Jones, veuve de feu le Dr W. McNaughton Jones, surintendant général des quarantaines dans la Colombie-Britannique (appointements, \$2,500) .....	416 66	
Quarantaine des bestiaux .....	3,000 00	
Pour pourvoir à l'emmagasinage frigorifique et au transport des produits alimentaires périssables du Canada, et assurer la reconnaissance de la qualité de ces produits sur les marchés de la Grande-Bretagne, sans détérioration .....	20,000 00	
		86,463 82
A reporter .....		321,811 53

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....		321,811 53
<b>QUARANTAINE.</b>		
Quarantaine des bestiaux.....	12,000 00	
Quarantaine générale et salubrité publique.....	18,000 00	
Quarantaine des bestiaux, pour couvrir l'insuffisance du crédit de 1895-6, y compris \$333.33 pour le Dr McEachren, inspecteur-vétérinaire en chef du Canada, étant pour services supplémentaires rendus, à dater du 1 <sup>er</sup> mars 1896, tel que décidé par l'ex-ministre de l'Agriculture, dans un rapport au conseil en date du 9 mai 1896.....	6,506 77	
Lazaret de Tracadie—omis dans les estimations générales.....	600 00	
		37,100 77
<b>IMMIGRATION.</b>		
Appointements des agents et employés au Canada.....	21,150 00	
Dépenses imprévues des agences canadiennes.....	7,000 00	
Appointements des agents et employés dans la Grande-Bretagne et en Irlande.....	9,285 00	
Dépenses imprévues des agences dans la Grande-Bretagne et en Irlande..	7,150 00	
Société protectrice des immigrantes, à Montréal.....	500 00	
do do somme supplémentaire requise.....	500 00	
Dépenses pour l'immigration.....	84,915 00	
		130,500 00
<b>MILICE.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu.)</i>		
Uniformes et équipements—Crédit ordinaire.....	90,000 00	
Solde de l'état-major, écoles et milice active, y compris les allocations :—		
Item A—		
Solde du député de l'adjutant général adjoint, à Ottawa, pour 1896-97.	1,800 00	
Appointements et gages, employés civils dans les districts militaires, pour juin 1896.....	1,150 00	
do supplément requis pour services, 1896-97.....	4,000 00	
Propriétés, travaux et édifices militaires—Comptes non payés, 1895-96.....	9,750 00	
Matériel de guerre et autre—Matériel commandé avant le 30 juin 1896....	7,000 00	
Equipements de camp (spéciaux)—Commandés avant le 30 juin 1896.....	15,000 00	
Uniformes et équipements—Contrats, 1895-96.....	17,000 00	
do do (spéciaux) arrêté du conseil, 14 fév. 1896..	125,207 50	
Transport et fret—Comptes non payés, 1895-96.....	4,000 00	
Cartoucherie fédérale—Matière première pour la fabrication de cartouches Martini-Henry (commandée avant le 30 juin 1896).....	15,000 00	
Monuments sur champs de bataille canadiens—Comptes impayés le 30 juin 1896.....	1,000 00	
Exercices militaires annuels, 1895-96.....	652 20	
Pour un chemin conduisant de la salle d'exercices, à Charlottetown, Ile du Prince-Edouard, au fort Edward.....	4,000 00	
La Dominion of Canada Rifle Association—Subvention pour la construction d'un logement à l'usage des tireurs canadiens à Bisley, en Angleterre.....	5,000 00	
Pour la construction d'un bureau régimentaire annexé à la salle d'exercices à Charlottetown.....	500 00	
Compensation à Mme Mary Burns, veuve de feu le caporal J. Burns, du régiment royal d'infanterie canadienne.....	300 00	
Collège militaire royal du Canada—Pour payer deux mois de solde, \$527.22, et les frais de voyage jusqu'à sa résidence, du major général D. A. Cameron, C.M.G., ci-devant commandant du collège militaire royal à Kingston.....	1,600 00	
Médailles de Bisley.....	200 00	
Pour réparer le quai militaire à l'île Sainte-Hélène, à Montréal.....	1,200 00	
		304,399 70
A reporter.....		793,812 00

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....		793,812 00
<b>MILICE.—Fin.</b>		
<i>(Imputable sur le capital.)</i>		
Pour payer les armes et le matériel de guerre achetés en Angleterre en mars et avril 1896 :—		
Armes et munitions.....	844,466 00	
Canons, etc., pour l'armement des forts .....	100,000 00	
Pour la construction de plates-formes et le montage des grosses pièces achetées des autorités impériales.....	10,000 00	954,466 00
<b>CHEMINS DE FER ET CANAUX.</b>		
<i>(Imputable sur le capital.)</i>		
<b>CHEMINS DE FER.</b>		
<i>Chemin de fer Canadien du Pacifique.</i>		
Construction....	\$ 20,000 00	
<i>Chemin de fer Intercolonial.</i>		
Accroissement des facilités de trafic à Halifax. \$	45,000 00	
Prolongement de l'embranchement dit <i>Halifax Cotton Branch</i> , soit au moyen d'une subvention pour la construction selon des conditions à arrêter avec la <i>Halifax Tramway Co.</i> , ou bien au moyen d'une construction indépendante par le gouvernement.....	40,000 00	
Pour la construction de clôtures à neige sur les embranchements Oxford et New-Glasgow, du Cap-Breton et de Saint-Charles.....	12,000 00	
Travaux au quai à Dalhousie. ....	3,000 00	
Agrandissement à Lévis.....	48,500 00	
A voter de nouveau : montant des réclamations dites <i>hard pan</i> retenu de Sims et Slater....	1,200 00	
Voies de garage à Saint-Valier, Saint-Pierre, Ste-Louise, Ste-Hélène, St-François, Cap St-Ignace, St-Philippe de Néri et Cacouna....	3,600 00	
Pour niveler un terrain pour les voitures en arrière de la gare de la Rivière-du-Loup.....	1,600 00	
Pour constr. d'une maison de cantonn. avec salle d'attente et dépôt à march. à Sacré-Cœur...	1,500 00	
Agrandissement à Sayebec.....	800 00	
Agrandissement à Causapsal.....	750 00	
Pour 15 monte-charge dans le nouv.atel. de const.	400 00	
Pour constr. d'une maison de cantonn. avec salle d'attente et dépôt à march. à Lakeside, N.-B.	1,500 00	
Pour constr. d'une maison de cantonn. avec salle d'attente et dépôt à march. à Henderson, N.-E	1,500 00	
Pour construire un quai de chargem. et une voie de garage à la station de Saint-François....	350 00	
Pour payer des terr. et des dommages au Cap-Breton, ch. de fer Oxford et N.-Glasgow.	3,000 00	
	164,700 00	
<i>Chemin de fer d'Annapolis à Digby.</i>		
Pour payer à Borden, Ritchie et Cie, frais judiciaires, <i>re O'Neil et Campbell vs la Couronne</i> .....	1,898 00	
	186,598 00	
A reporter.....		1,748,278 00



## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
Report.....	\$ c. 186,598 00	\$ c. 1,748,278 00
<b>CHEMINS DE FER ET CANAUX—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le capital)—Fin.</i>		
<b>CANAUX.</b>		
Chenal nord—Approfondissement, élargissement et redressement.....	\$100,000 00	
Canal de Cornwall—Agrandissement.....	\$ 185,000 00	
do autre somme requise.....	100,000 00	
	285,000 00	
Canal des Galops—Agrandissement.....	50,000 00	
Canal Murray—Équipement.....	5,000 00	
Canal du Sault Sainte-Marie—Construction et équipement (travaux exécutés).....	129,000 00	
Canal de Lachine—Agrandissement.....	\$ 25,000 00	
do Jugement de la cour Suprême dans la cause de Saint-Louis vs la Couronne	76,500 00	
	101,500 00	
Canal Rideau—William Davis et Fils, estimation définitive et intérêts.....	11,200 00	
Canal du Rapide-Plat—Agrandissement.....	20,000 00	
Canal Welland—Différence dans la val. du terrain échangé avec la Compagnie du chemin de fer du Grand Tronc...	2,226 00	
	703,926 00	890,524 00
<b>CHEMINS DE FER ET CANAUX.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu.)</i>		
<b>CANAUX.</b>		
<i>Lachine.</i>		
Pour terminer la station d'éclairage électrique.....	\$ 3,500 00	
Pour payer deux mois d'appointements comme gratification à Mme McMillen, veuve de l'ancien payeur.....	200 00	
	3,700 00	
<i>Beauharnois.</i>		
Travaux aux entrées supérieure et inférieure.....		3,000 00
<i>Carillon et Grenville.</i>		
Construction de piliers d'estacades et d'un magasin.....		3,100 00
<i>Trent.</i>		
Construction d'une passe migratoire à Lindsay.....		500 00
<i>Rideau.</i>		
Pour draguer la rivière Cataracoui entre Kingston et Kingston-Mills.....	\$ 3,000 00	
Pour compléter les trav. d'approf. à Merrickville et Newboro.	3,500 00	
	6,500 00	
<i>Pointe à Farran.</i>		
Pour compléter le drag. du canal aux dimensions originaires.	\$ 3,500 00	
Prolongem. de la jetée à l'entrée supér. et dragage du canal à travers la Pointe Avoyon jusqu'à l'eau morte, dans la baie d'Empey, p. donner 9 pds d'eau aux nav. qui remont.	20,000 00	
Réparations à la jetée directrice et à l'écluse.....	4,000 00	
	27,500 00	
A reporter.....	44,300 00	2,638,802 00

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.		Total.	
	\$	c.	\$	c.
Report.....	44,300	00	2,638,802	00
<b>CHEMINS DE FER ET CANAUX—Fin.</b>				
<i>(Imputable sur le capital.)—Fin.</i>				
<b>CANAUX—Fin.</b>				
<i>Rapide-Plat.</i>				
Abaissier les buscs, à l'écluse 23, et réparations des fondations du mur et de l'enclave supérieure.....	\$ 19,000	00		
Appareil à lever les vantaux.....	4,000	00	23,000	00
<i>Galops.</i>				
Dragage du canal aux dimensions originaires . . . . .	\$ 10,000	00		
Nouvelles portes à l'écluse 26.....	4,000	00	14,000	00
<i>Iroquois.</i>				
Nouvelles portes à l'écluse 25.....	\$ 4,000	00		
Pour compléter le renouvellement de la jetée d'entrée. ....	1,000	00	5,000	00
<i>Cornwall.</i>				
Réparations à faire aux nouvelles écluses nos 15 et 17 .....			7,000	00
<i>Welland.</i>				
Renouveler les portes d'écluse à Port-Colborne.....	\$ 7,000	00		
Renouveler le coursier.....	3,000	00		
Renouveler le pont tournant à Stromness.....	1,500	00	11,500	00
<i>Divers.</i>				
Pour l'entretien du dragueur de l'Etat lorsqu'il travaille sur la rivière Scugog.....			500	00
				105,800 00
<b>TRAVAUX PUBLICS.</b>				
<i>(Imputable sur le capital.)</i>				
<b>PORTS ET RIVIÈRES.</b>				
<i>Ontario.</i>				
Port de Collingwood—Travaux d'améliorations.....	\$ 20,000	00		
Rivière la Pluie—Travaux dans le chenal de la navigation...	15,000	00	35,000	00
<i>Québec.</i>				
Chenal de la navigation dans le fleuve Saint-Laurent.....			3,101	39
<i>Colombie-Britannique.</i>				
Port de Nanaïmo—Travaux dans le chenal du sud.....			10,000	00
				48,101 39
A reporter.....				2,792,203 39

## ANNEXE—Suite.

SERVICE	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report .....		2,792,203 39
<b>TRAVAUX PUBLICS—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu.)</i>		
<b>ÉDIFICES PUBLICS.</b>		
<i>Nouveau-Brunswick.</i>		
Lazaret de Tracadie.....\$	348 21	
Hôpital de la marine, Saint-Jean—Clôture, nivellement, etc.....	2,000 00	
	\$ 2,348 21	
<i>Québec.</i>		
Bâtiments des immigrants sur la levée Louise, et brise-lames et bâtiments sur le quai de la Reine.....	5,000 00	
Edifices publics de Coaticook—Réparations, réfections et autres travaux.....	1,287 00	
Bureau de poste de Québec—Nouvelle aile, et réparations et altérations au vieux corps de logis, ameublement, etc.....	155 35	
Bureaux de poste et de douane à Rimouski, etc..	124 47	
Pénitencier de Saint-Vincent de Paul.....	618 15	
Edifices fédéraux—Améliorations, réfections, réparations, etc.....	604 13	
	\$ 7,789 10	
<i>Ontario.</i>		
Edifices fédéraux—Améliorations, réfections, réparations, etc.....	6,096 48	
Edifice public de Brantford—Règlement de la réclamation municipale pour la construction de trottoirs en face de l'édifice fédéral, et d'un égout dont profite l'édifice.....	932 34	
Imprim. de l'Etat, Ottawa—Echelles de sauvet..	1,100 00	
Edifices publics, Ottawa—Réfection des trottoirs en face du palais du parlement.....	3,500 00	
Bureau de poste d'Ottawa—Pavage en asphalte de l'esplanade en face de l'édifice.....	4,000 00	
Edifices publics fédéraux à Toronto—Améliorations, réfections, réparations, etc.....	8,000 00	
Edifices publics d'Ottawa—Réfection de chaudières dans le bloc de l'est.....	5,000 00	
Bureaux de poste et de douane à Arnprior, etc., sous contrat.....	10,000 00	
Douane de Kingston—Changements à l'appareil de chauffage.....	800 00	
Terrains des édifices publics, Ottawa—Nouveaux trottoirs et chemins.....	17,000 00	
	56,428 82	
<i>Manitoba.</i>		
Edifices fédéraux—Réfections, réparations, et autres travaux.....\$	171 20	
Bureau de poste de Winnipeg—Réfections et réparations à l'appareil de chauffage.....	679 22	
	850 42	
A reporter.....	67,416 55	2,792,203 39

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	\$ 67,416 55	2,792,203 39
<b>TRAVAUX PUBLICS—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu)—Suite.</i>		
<b>EDIFICES PUBLICS—Suite.</b>		
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>		
Edifices fédéraux—Réfections, réparations et autres travaux.....	\$ 302 85	
Hôtel du gouvernement à Régina—A payer pour l'emplacement.....	1,590 00	
Bur. des terres et du registraire à Prince-Albert.....	69 40	
Palais de justice, poste de police et violon.....	112 70	
Edifices publics fédéraux, améliorations, réparations, etc.....	3,500 00	
Changements, réparations, mobilier, etc.—Palais de justice à Moosomin.....	600 00	
Bureau des terres à Régina—Reconstruction de l'édifice incendié.....	16,000 00	
	22,174 95	
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>		
Edifice fédéral d'Halifax—Remodeler le présent système d'éclairage électrique, réparer les tuyaux à gaz, etc.....	\$ 1,000 00	
Bâtiment des immigrés à Halifax—Pour l'achever.....	7,500 00	
	8,500 00	
<i>Colombie-Britannique.</i>		
Salle d'exercices de New-Westminster—Installation de l'éclairage électrique.....	\$ 600 00	
Quarantaine de William's-Head—Protection contre l'incendie, peinture, etc.....	1,500 00	
	2,100 00	
<i>Réparations, éclairage, etc.</i>		
Edifices publics à Ottawa, y compris réparations des appareils de ventilation et d'éclairage, matériel, ameublement, etc.....	\$ 12,252 19	
Musée géologique à Ottawa—Travaux d'appropriation faits au bâtiment loué le 12 juin 1896.....	2,000 00	
Edifices publics, Ottawa—Terrains.....	300 00	
Edifices publics, Ottawa, y compris les ponts et chaussées—Gaz et éclairage électrique.....	297 30	
Edifices publics, Ottawa—Pour payer à Wm. Howe ses comptes de peinture, vitrage, nettoyage, etc., de 1889 à 1892, approuvées par arrêté du conseil du 6 février 1896, et ordonnancées.....	5,181 61	
Parc de la Côte du Colonel.....	83 55	
Rideau-Hall, y compris les terrains—Réfections, réparations et autres travaux, ameublement, entretien.....	4,107 80	
Salaires des mécaniciens, chauffeurs, gardiens, etc., des édifices fédéraux.....	8,056 52	
Service d'eau, édifices fédéraux—Somme additionnelle nécessaire.....	2,000 00	
Eclairage des édifices fédéraux.....	2,251 79	
	36,530 76	
A reporter.....	136,722 26	2,792,203 39

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report. . . . .	\$ 136,722 26	2,792,203 39
<b>TRAVAUX PUBLICS—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu)—Suite.</i>		
<b>EDIFICES PUBLICS—Fin.</b>		
<i>Edifices publics en général.</i>		
Edifices publics en général. . . . .	\$ 5,000 00	
Edifices publics fédéraux, éclairage—Nouvelle somme requise. . . . .	3,000 00	
Bâtiments des quarantaines—Entretien . . . . .	5,000 00	
	<u>13,000 00</u>	
	149,722 26	
<b>STATIONS AGRONOMIQUES.</b>		
Nouveaux édifices et améliorations, réfections, réparations, etc., en rapport avec les édifices existants, les clôtures, etc. . . . .		911 48
<b>DRAGAGE.</b>		
Dragueurs—Réparations. . . . .	\$ 1,089 96	
Dragage, Manitoba . . . . .	1,882 73	
	<u>2,972 69</u>	
	2,972 69	
<b>PONTS ET CHAUSSÉES.</b>		
Ponts, cité d'Ottawa, sur la rivière Ottawa, les glissoirs, le canal Rideau et ses approches—Réparations ordinaires. . . \$	96 13	
Ponts des Sapeurs et Dufferin, Ottawa—Contribution au pavage en asphalte des approches par la ville, selon la convention. . . . .	5,956 00	
	<u>6,052 13</u>	
	6,052 13	
<b>TÉLÉGRAPHES.</b>		
Lignes aériennes sur la côte nord du Saint-Laurent:—Pour l'achat de D. H. Têtu, de terrains, bâtiments, meubles, fournitures, etc., à la station de télégraphe de la rivière Pentecôte, en règlement complet de tous comptes. . . . .		508 64
<b>DIVERS.</b>		
Galerie Nationale des Beaux-Arts . . . . .	\$ 43 25	
Appointements des ingénieurs, dessinateurs, commis, division de l'ingénieur. . . . .	371 67	
	<u>414 92</u>	
	414 92	
<b>PORTS ET RIVIÈRES.</b>		
<i>Nouveau-Ecosse.</i>		
Boularderie—Quai au passage d'eau de Ross. . . \$	2,800 00	
Pointe de l'Église—Entretien du brise-lames. . . .	4,000 00	
Hantsport—Quai . . . . .	6,000 00	
Margaretville—Reconstruction de la jetée. . . . .	5,000 00	
Morden—Réparations au quai. . . . .	4,000 00	
Oyster-Pond—Réparations au brise-lames . . . .	700 00	
Port-Hood—Réparations au quai. . . . .	1,500 00	
Port-Maitland, comté de Yarmouth—Répara- tions au brise-lames. . . . .	3,500 00	
	<u>27,500 00</u>	
A reporter. . . . .	27,500 00	160,582 12 2,792,203 39

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	\$ 27,500 00	160,582 12 2,792,203 39
<b>TRAVAUX PUBLICS—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu)—Suite.</i>		
<b>PORTS ET RIVIÈRES—Suite.</b>		
<i>Nouvelle-Ecosse—Fin.</i>		
Anse à la Truite—Réparations au brise-lames...\$	4,000 00	
Port de Yarmouth—Répar. aux ouvr. de protect.	3,000 00	
Arisaig—Réparations au quai.....	1,800 00	
Pointe Chéticamp—Nouveau quai.....	2,000 00	
Pointe Cribbon—Réparations au quai.....	3,000 00	
Joggins—Réparations au brise-lames.....	1,500 00	
Judique—Nouveau quai.....	2,000 00	
Pugwash—Nouveau quai.....	4,000 00	
Wallace—Nouveau quai.....	2,000 00	
	\$ 50,800 00	
<i>Nouveau-Brunswick.</i>		
Anderson's Hollow—Réparations au brise-lames\$	1,100 00	
Port de Saint-Jean—Réparat. et extension des ouvr. de protect. à la base du fort Dufferin..	3,400 00	
Anse-aux-Harengs—Répar. aux brise-lames....	1,000 00	
Dragage entre la riv. Saint-Jean et le Grand-Lac	1,500 00	
Quaco—Réparations au brise-lames.....	1,000 00	
	8,000 00	
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>		
China-Point—Réparations aux jetées.....\$	500 00	
New-London—Réparations.....	750 00	
Port-Selkirk—Réparations au quai.....	600 00	
Port de Summerside—Ouvrages de protection...	7,500 00	
Tignish—Réparations au brise-lames.....	2,500 00	
Belfast—Réparations à la jetée.....	500 00	
Rustico—Réparations au brise-lames.....	500 00	
	12,850 00	
<i>Québec.</i>		
Chicoutimi—Prolongement du quai.....\$	5,000 09	
Coteau-du-Lac—Réparations au quai.....	500 00	
Coteau-Landing—Réparations au quai.....	1,000 00	
Grand-Fabos—Réparations au brise-lames.....	500 00	
Kamouraska—Réparations au quai.....	1,000 00	
L'Assomption—Amélioration à la rivière.....	1,000 00	
Petit-Métis—Etude en vue de former un port de refuge.....	3,000 00	
Bas du Saint-Laurent—Débarcadères pour les bateaux de pêche.....	1,500 00	
New-Carlisle—Réparations au quai.....	850 00	
Port-Daniel—Réparations au quai.....	2,000 00	
Rivière Ouelle—Réparations au quai.....	2,000 00	
Rivière Sainte-Anne-de-la-Pérade—Réparations aux ouvrages de protection.....	3,000 00	
Sainte-Anne-du-Saguenay—Extension du quai jusqu'à la rive.....	5,000 00	
Sainte-Famille—Réparations au quai.....	1,500 00	
Saint-Irénée—Réparations et extension du quai jusqu'à la rive.....	4,000 00	
Saint-Jean Port-Joli—Réparations au quai....	500 00	
Trois-Rivières—Réparations aux brise-glaces...	500 00	
Rivière Touladié—Améliorations.....	1,500 00	
Baie Saint-Paul—Réparations et améliorations au quai.....	3,500 00	
A reporter.....	37,850 00	71,650 00
		160,582 12 2,792,203 39

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	\$ 37,850 00 \$ 71,650 00	160,582 12 2,792,203 39
<b>TRAVAUX PUBLICS—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu)—Suite.</i>		
<b>PORTS ET RIVIÈRES—Fin.</b>		
<i>Québec—Fin.</i>		
Berthier—Brise-glaces.....	\$ 3,000 00	
Cap à l'Aigle—Réparation et prolong. du quai...	3,000 00	
L'Islet—Réparations au quai.....	600 00	
Longuenil—Réparations au quai.....	2,000 00	
Lotbinière—Nouveau quai.....	4,000 00	
Montmagny—Reconstruction du tablier du quai	4,000 00	
Ecluse de la rivière du Lièvre—Réparations....	2,400 00	
Rivière du Sud—Ouvrages de protection.....	4,000 00	
Saint-Valentin—Nouveau quai et approche.....	5,500 00	
	66,350 00	
<i>Ontario.</i>		
Chenal de Burlington—Réparations aux jetées..\$	10,000 00	
Cobourg—Réparations aux jetées.....	3,000 00	
Goderich—Reconstruction du brise-lames et ré-		
parations aux jetées.....	28,000 00	
Kincardine—Réparations aux jetées.....	15,000 00	
Kingsville—Réparations au débarcadère.....	10,000 00	
L'Orignal—Reconstruction du quai.....	14,500 00	
Port-Burwell—Amélioration du port, pourvu que		
les intéressés dépensent une somme de		
\$50,000.....	15,000 00	
Rivière Thames—Dragage à son embouchure...	6,000 00	
Thornbury—Réparations au quai.....	1,000 00	
Pénitancouchine—Réparations au quai.....	600 00	
Port-Elgin—Réparations au brise-lames.....	1,000 00	
Port-Stanley—Brise-lames.....	2,000 00	
	106,100 00	
<i>Colombie-Britannique.</i>		
Rivière Colombie—Protection de la rive à Revel-		
stoke, le gouvernement de la Colombie-Bri-		
tannique fournissant une somme égale...\$	10,500 00	
Rivière Colombie—Enlèvement de roches en		
amont de Revelstoke....	2,000 00	
do Amélioration de la navigation		
au pied des rapides de Kootenay.....	1,000 00	
Rivière Duncan—Améliorations.....	3,000 00	
Rivière Okanagan—Améliorations.....	500 00	
Quarantaine de William's-Head—Réparation au		
quai et amélioration du service d'eau.....	2,000 00	
	19,000 00	
<b>GLISSOIRS ET ESTACADES.</b>		
Rivière Coulonge, district de l'Ottawa—Pour		
faire face au règlement entier et final de		
toutes les réclamations pour dommages pas-		
sés et futurs aux propriétés riveraines par le		
refoulement de l'eau, causé par la construc-		
tion d'un barrage à High-Falls.....	800 00	
A reporter.....	263,900 00	160,582 12 2,792,203 39

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
Report.....\$263,900 00	\$ c. 160,582 12	\$ c. 2,792,203 39
<b>TRAVAUX PUBLICS—Suite.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu)—Suite.</i>		
<b>PONTS ET CHAUSSÉES.</b>		
Pont des Sapeurs, Ottawa—Réparat. extraordin. \$ 6,000 00		
Approche du pont Union du côté de Hull—Pavage permanent de la chaussée..... 7,000 00		
	13,000 00	
<b>TÉLÉGRAPHES.</b>		
Ligne de télégraphe aérien et sous-marin sur les côtes de la mer et les fles du bas du fleuve et du golfe St-Laurent et les prov. marit., sav : Ligne aérienne sur la côte nord du St-Laurent—Prolongement depuis la Pointe aux Esquimaux vers l'est.....\$ 12,000 00		
Ligne de télégraphe entre Margaree et Chéticamp—Posage de nouveaux poteaux..... 1,000 00		
Lignes de télégraphe, Ontario—Déplacement du câble de l'île Pelée à partir de la baie aux Tourtes, et son immersion de nouveau en passant par le phare Dummy..... 1,500 00		
Lignes de télégraphe, Colombie-Britannique—Pour fournir une ligne alternative reliant le cap Beale et Carmanah à Victoria en prolongeant la ligne de French-Creek à Alberni, vers le sud, jusqu'à la côte sud-ouest de l'île Vancouver..... 5,000 00		
Pour relier l'île aux Coudres à la ligne de télégr. de l'Etat sur la côte nord du Saint-Laurent. 2,500 00		
Pour relier Saint-Alexis à l'Anse Saint-Jean—Ligne du Saguenay..... 4,500 00		
	26,500 00	
<b>DIVERS.</b>		
Galerie Nationale des Beaux-Arts—Nouvelle somme requise.....\$ 1,000 00		
Monument à Champlain dans la ville de Québec—Contribution..... 3,000 00		
Pour payer la moitié des appoint. du photographe du département, l'autre moitié de ses appoint. ayant été fournie par le ministère des Chemins de fer et Canaux..... 700 00		
Pour payer la veuve de feu Thomas Carbray, réparateur général des télégraphes à l'île d'Anticosti, qui fut accidentellem. brûlé à mort le 14 avril 1896 à bord de la barge naufragée <i>Elsie</i> , une gratification égale à 3 m. de sa rémunération moyenne quand il était de serv. 120 00		
	4,820 00	
	308,220 00	
A reporter.....		468,802 12
		3,261,005 51



## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....		3,261,005 51
<b>SUBVENTIONS POSTALES ET AUX PAQUEBOTS.</b>		
Pour une ligne de paquebots faisant le service entre Saint-Jean, Halifax et Londres ou Liverpool.....	\$25,000 00	
Pour un service à vapeur entre Saint-Jean et Halifax et Londres (durant les négociations relatives à la ligne rapide), la somme totale de \$40,000 devant être appliquée comme suit :—Dans les mois d'été un service rapide, entre Saint-Jean, Halifax et Londres, tel qu'à présent; en hiver, des services directs de Saint-Jean à Londres et d'Halifax à Londres.....	15,000 00	
Communic. à vap. entre Halifax et Terre-Neuve, <i>vid</i> les ports du C.-Breton.		40,000 00
Ligne de paquebots faisant le serv. entre St-Jean et Halifax, ou l'une ou l'autre de ces villes, et les Antilles et l'Amérique du Sud.....		2,000 00
Service de vapeurs entre Victoria et San Francisco.....		78,000 00
Communic. à vap. durant la saison de 1896, c.-à-d. dep. l'ouvert. jusqu'à la clôture de la navig., entre la terre ferme et les îles de la Madeleine....		5,000 00
Communic. à vap. durant la saison de 1896, c.-à-d. dep. l'ouvert. jusqu'à la clôture de la navig., entre l'Île du Prince-Edouard et la terre ferme....		9,000 00
Communic. à vap. durant l'année 1896, c.-à-d. depuis l'ouvert. jusqu'à la clôture de la navig., entre le Bassin de Gaspé et Dalhousie.....		10,000 00
Communic. à vap. durant la saison de 1896, c.-à-d. dep. l'ouvert. jusqu'à la clôture de la navigation, entre Pictou et Chéticamp.....		12,500 00
Communications à vap. durant la saison 1896, c.-à-d. dep. l'ouvert. jusqu'à la clôture de la navig., entre St-Jean et les ports du Bassin des Mines..		2,000 00
Communic. à vap. dur. la saison 1896, c.-à-d. dep. l'ouvert. jusqu'à la clôt. de la navig., entre Baddeck, Grand-Narrows et Iona (serv. quotidien); entre Saint-Pierre et Port-Mulgrave, et entre Grand-Narrows, East-Bay et Irish-Cove.....		3,000 00
Communications à vap. durant la saison de 1896, c.-à-d. pour pas moins de 32 voyages d'aller et retour entre Saint-Jean et Halifax, <i>vid</i> Yarmouth et les ports intermédiaires.....		7,000 00
Communications à vap. du 1er juillet 1896 au 30 juin 1897, entre Pictou, Murray-Harbour, Georgetown et Montague-Bridge.....		7,000 00
Communications à vapeur du 1er juillet 1896 au 30 juin 1897, entre l'île du Grand-Manan et la terre ferme.....		1,200 00
Communications à vap. du 1er avril 1896 au 31 mars 1897, entre Port-Mulgrave, Arichat et Canso, et entre Port-Mulgrave et Guysboro', et du 1er avril au 30 novembre 1896, entre Port-Mulgrave et Port-Hood.....	5,000 00	
Somme supplémentaire requise.....	3,000 00	
Le service devra être fait par deux steamers approuvés, comme suit :—Service quotidien entre Port-Mulgrave, Arichat et Cap-Canso; quatre voyages par semaine entre Port-Mulgrave et Guysborough; deux voyages par semaine durant la saison de navigation entre Port-Mulgrave et Port-Hood, l'un de ces voyages devant se faire jusqu'à Margaree.....		8,000 00
Montant requis pour payer le service de la malle sur l'océan, entre la Grande-Bretagne et le Canada.....		126,533 33
Pour un service à vapeur entre Victoria, C.-B., et San Francisco, pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1895.....		5,000 00
Communications à vapeur entre Saint-Jean, N.-B., et Digby, N.-E., du 1er juillet 1896 au 30 juin 1897.....		12,500 00
Communic. à vap. tous les 15 jrs entre Liverpool et St-Jean, durant les mois d'hiver de 1896-97, au moins 10 voyages complets aller et retour....		20,000 00
Service tous les 15 jours entre Halifax, Saint-Jean de Terre-Neuve et Liverpool, G.-B., du 1er juillet 1896 au 30 juin 1897.....		25,000 00
Service à vapeur (durant les négociations relatives à la ligne rapide) entre Saint-Jean, N.-B., et Glasgow, durant l'hiver prochain.....		7,500 00
Service à vapeur (durant les négociations relatives à la ligne rapide) entre Saint-Jean, Dublin et Belfast, durant l'hiver prochain.....		7,500 00
		392,733 33
A reporter.....		3,653,738 84

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report. ....		3,653,738 84
<b>SERVICE MARITIME ET FLUVIAL.</b>		
<b>· STEAMERS FÉDÉRAUX.</b>		
Pour payer les frais de halage du steamer <i>Quadra</i> de sur le récif Fulford et son remorquage jusqu'au port de Victoria, tel que convenu entre l'agent du département et le capitaine du remorqueur.....	4,000 00	
Pour payer les frais de litige à propos du steamer <i>Druid</i> .....	178 42	
Pour fournir un remorqueur pour le service de la malle en hiver entre le cap Traverse, I.P.-E., et le cap Tourmentin, N.-B.....	10,000 00	14,178 42
<b>PHARES ET SERVICE COTIER.</b>		
Pour un sifflet de brume à Belle-Isle.....	20,000 00	
Pour fournir deux bouées à gaz sur le lac Erié.....	3,500 00	
Nouvelles sommes requises pour la construction de phares, et aides à la navigation, comme suit :—		
Trois nouveaux phares sur le lac des Bois; phare et sifflet de brume sur l'île du Pot-de-Fleurs, baie Georgienne; feu d'alignement à Port-Stanley; aide à la navigation dans la Colombie-Britannique, y compris des phares et des sifflets de brume sur les Sœurs et à l'entrée à Vancouver, et feu au bout d'un mât à Chemainus, C.-B., et phare à Eastern Harbour, Chéticamp, N.-E.....	15,100 00	
Pour payer les appointements de James Mitchell, ci-devant inspecteur des phares dans le Nouveau-Brunswick, du 1er octobre 1891 au 31 décembre 1891, étant la date entre sa suspension et la date de sa mise à la retraite, trois mois à \$100 par mois.....	300 00	33,900 00
<b>INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET RELEVÉS HYDROGRAPHIQUES.</b>		
Pour payer le solde dû au professeur C. H. McLeod, de l'Université McGill, pour ses services en déterminant la longitude de Montréal.....		243 42
<b>HOPITAUX DE LA MARINE.</b>		
Paiement des réparations à l'hôpital de la marine, Miramichi.....	1,000 00	
Paiement à A. J. McCallum de la somme accordée pour médicaments fournis à l'hôpital de la marine, Yarmouth, pendant une période de deux à trois années, antérieurement au 13 avril 1892, ses livres et papiers ayant été détruits dans un incendie.....	143 65	1,143 65
<b>PÊCHERIES.</b>		
Pour faire face aux dépenses de la commission britannique nommée sous l'autorité de la convention relative aux réclamations de la mer de Behring, et la rémunération et les dépenses des avocats et des témoins, et autres dépenses s'y rattachant.....	30,000 00	
Pour payer le coût d'une nouvelle goélette à voiles construite pour le service de protection des pêcheries, pour remplacer le <i>Vigilant</i> , y compris les voiles.....	10,500 00	
Pour payer la balance des frais de recouvrement des honoraires de licences exigés à tort par le gouvernement de Terre-Neuve des pêcheurs du Canada.....	500 00	
Pour faire face aux dépenses des experts dans leur enquête sur la vie des phoques, sous l'autorité des règlements établis par la sentence arbitrale, mer de Behring.....	3,500 00	
Pour faire face aux frais judiciaires dans la cause du steamer <i>Coquillam</i> devant la cour Suprême des États-Unis.....	2,500 00	47,000 00
<b>CONTROLE DES COMPAGNIES D'ASSURANCES.</b>		
Pour faire face aux frais de ce service.....		8,000 00
A reporter.....		3,763,204 33

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report .....		3,763,204 33
<b>COMMISSION GÉOLOGIQUE.</b>		
Explorations et études géologiques.....	60,000 00	
Impressions et publication des rapports et cartes, etc.....		
Appointements de géologues adjoints, dessinateurs, commis et autres .... (Les personnes ayant des capacités spéciales, professionnelles ou techniques, telles que définies dans l'Acte de la Commission géologique—53 Vic., chap. 2, art. 4—pourront être employées et payées à même ce crédit à un taux de plus de \$400 par année, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil ou tout acte qui l'amende.)		
Achat de spécimens, livres, instruments, papeterie, matériaux pour le montage des cartes, entretien du musée, appareil de laboratoire, substances chimiques, frais de messagerie, télégrammes, etc.....		
Avances aux géologues.....		
Pour pourvoir à la continuation du forage de puits artésiens dans les territoires du Nord-Ouest.....	7,000 00	67,000 00
<b>DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES.</b>		
<b>ONTARIO ET QUÉBEC.</b>		
Secours et grains de semence, province de Québec.....	\$ 3,500 00	
do et soins de médecins, Ontario.....	800 00	
Couvertures de laine et vêtements, Ontario et Québec.....	700 00	
Écoles, Ontario, Québec et provinces maritimes.....	33,800 00	
Salaires des chefs des bandes de Gibson et du cap Croker et de l'agent à Saint-Régis, et pension au grand chef de Lorette	200 00	
Transport des Sauvages du lac des Deux-Montagnes.....	300 00	
Paiement des annuités aux termes du traité Robinson.....	16,806 00	
Arpentage des réserves des Sauvages.....	500 00	
Pour pourvoir aux découverts des comptes suivants: Fonds d'administration des terres des Sauvages, fonds des Sauvages de la prov. de Québec, fonds des écoles des Sauvages.	14,000 00	
Pour pourvoir à un crédit afin d'assister la Société d'agriculture des Munceys de la Thames.....	90 00	
Pour payer les frais de poursuite intentées contre les personnes vendant des liqueurs aux Sauvages des bandes des anciennes provinces n'ayant pas de fonds propres.....	250 00	
Pour pourvoir à un montant qui sera dépensé à Caughnawaga, province de Québec, afin de réparer les chemins, ponts, chasser les intrus, pour le dessèchement des terres, écoles, bâtiments et améliorations en général à faire sur la réserve.....	2,500 00	
		73,446 00
<b>NOUVELLE-ÉCOSSE.</b>		
Appointements.....	\$ 1,250 00	
Secours et grains de semence.....	2,500 00	
Soins de médecins et médicaments..	2,000 00	
Dépenses diverses et imprévues.....	100 00	
Crédit pour aider à la reconstruction de l'église des Micmacs, île des Sauvages, comté de Pictou, détruite p. un ouragan.	2,000 00	
		7,850 00
<b>NOUVEAU-BRUNSWICK.</b>		
Appointements.....	\$ 1,730 00	
Secours et grains de semence.....	2,300 00	
Soins de médecins et médicaments.....	1,295 00	
Dépenses diverses.....	300 00	
		5,625 00
A reporter.....	86,921 00	3,830,204 33

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	86,921 00	3,830,204 33
<b>DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—Suite.</b>		
<b>ILE DU PRINCE-ÉDWARD.</b>		
Appointements et frais de voyage.....\$	300 00	
Secours et grains de semence .....	925 00	
Soins de médecins et médicaments.....	350 00	
Bureau et dépenses diverses.....	75 00	
Pour l'enseignement de l'agriculture aux Sauvages de l'île Lennox.....	200 00	
	1,850 00	
<b>ONTARIO, QUÉBEC ET NOUVEAU-BRUNSWICK.</b>		
Appointements d'un instituteur à la Grande-Anse, Nouveau- Brunswick.....\$	250 00	
Appareil de chauffage et toiture en ardoise de la nouvelle école d'industrie de Mount-Elgin.....	2,500 00	
Pour l'entretien de 15 autres élèves à l'école d'industrie de Mount-Elgin, à \$60 chacun.....	900 00	
Pour soins médicaux à donner aux Sauvages habitant la con- trée entre Pogamasing et la rivière Blanche, sur le C.C.P.	250 00	
Pour achat d'outils pour la bande de Wabanoosh, lac Népigon	50 00	
Pour règlement d'une ancienne réclamation de la part des Chippewas de la Thames, parce que les Sauvages Muncey auxquels le département avait donné des billets de loca- tion, avaient commis des empiètements sur la réserve....	17,640 00	
	21,590 00	
<b>MANITOBA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST.</b>		
Annuités et commutations.....\$	69,905 00	
Fournitures pour Sauvages indigents et travailleurs.....	156,093 00	
Écoles du jour, internats et écoles d'industrie.....	285,000 00	
Arpentages.....	3,000 00	
Gages sur les fermes.....	24,955 00	
Fournitures aux cultivateurs.....	10,092 00	
Sioux.....	4,274 00	
Bâtiments.....	4,000 00	
Dépenses générales.....	110,511 00	
Moulins et scieries.....	3,098 35	
Pour une maison d'école, \$400, et appointements d'un instituteur, \$300, pour une école au lac aux Noix et au lac à la Pêche, agence des Buttes de Tondre.....	700 00	
Pour l'entretien de 8 élèves au pensionnat de la réserve des Piégânes, à \$72 chacun.....	576 00	
Pour l'entretien de 15 autres élèves au pensionnat de Birtle, à \$72 chacun.....	1,080 00	
Pour le transport des bâtiments actuels sur un nouvel empla- cement, et pour la construction de dépendances à l'école d'industrie d'Elkhorn.....	5,000 00	
Pour agrandir les bâtiments et construire des dépendances à l'orphelinat McDougall, Morley.....	2,000 00	
Pour la construction de nouvelles dépendances à l'école d'in- dustrie de Brandon.....	1,000 00	
Pour la construction de nouvelles salles de classes à l'école d'industrie de Red-Deer, et y poser un appareil de chauff.	1,800 00	
Paiement du transport des Sauvages canadiens à partir du Montana, et dépenses alors encourues.....	2,000 00	
Pour la construction et l'installation d'une tannerie sur la réserve des Pieds-Noirs, et pour les services d'un ins- tructeur.....	1,300 00	
Pour l'entretien de dix autres élèves au pensionnat de Crow- stand, à \$72 chacun.....	720 00	
	687,104 35	
A reporter.....	797,465 35	3,830,204 33

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report .....	797,465 35	3,830 204 33
<b>DEPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—Fin.</b>		
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE.</b>		
Appointements.....	\$ 18,660 00	
Secours.....	5,000 00	
Grains de semence, instruments aratoires et outils.....	1,200 00	
Soins de médecins et médicaments.....	11,000 00	
Ecoles du jour.....	6,700 00	
Internats et écoles d'industrie.....	54,000 00	
Frais de voyage.....	5,000 00	
Dépenses de bureau et diverses.....	10,820 00	
Vapeur <i>Vigilant</i> .....	2,000 00	
Arpentages.....	10,000 00	
Commission des réserves.....	}	
	124,380 00	
<b>EN GÉNÉRAL.</b>		
J. A. Macrae, inspecteur des agences des Sauvages.....	\$ 1,400 00	
G. L. Chitty, inspecteur des forêts.....	1,000 00	
Frais de voyage de ces deux fonctionnaires.....	600 00	
	3,000 00	924,845 35.
<b>POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST.</b>		
Solde de la police.....	260,000 00	
Subsistance, fourrage, combustible et éclairage.....	138,000 00	
Uniformes, réparations et renouvellements, remonte, armes et munitions, drogues et médicaments, et papeterie.....	72,000 00	
Eclaireurs, guides, frais pour billets de logement, transport d'hommes, de chevaux et d'approvisionnement, et dépenses casuelles.....	45,000 00	
Nouveaux bâtimens et réparations.....	15,000 00	
	530,000 00.	
<b>GOVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.</b>		
Dépenses se rattachant au bureau du lieutenant-gouverneur.....	9,480 00	
Ecoles dans les districts non organisés.....	5,000 00	
Dépenses casuelles, justice, etc.....	2,840 00	
Supplément de traitement du greffier de l'Assemblée législative.....	400 00	
Jurisconsulte.....	600 00	
Régistrateurs.....	18,160 00	
Aliénés malades, Manitoba.....	30,000 00	
Ecoles, commis, impressions, etc., payable semi-annuellement d'avance.....	242,879 00	
	309,359 00.	
<b>DIVERS.</b>		
<i>Gazette du Canada</i> .....	6,000 00	
Impressions diverses.....	25,000 00	
Dépenses se rattachant à la distribution des documents parlementaires.....	1,000 00	
Dépenses imprévues, sujettes à un arrêté du conseil, et dont un compte en détail sera soumis au parlement dans les quinze premiers jours de la prochaine session.....	20,000 00	
Commutation au lieu de remise de droits sur articles importés pour l'usage de l'armée et de la marine.....	2,000 00	
Dépenses du gouvernement pour le district de Kéwatin.....	1,500 00	
Entretien des aliénés de Kéwatin et autres à la charge de Kéwatin.....	3,500 00	
Dépenses se rattachant à la mise à exécution de l'Acte de Tempérance du Canada.....	500 00	
Pour indemniser les membres de la police à cheval du Nord-Ouest pour blessures reçues au service.....	2,000 00	
A reporter.....	61,500 00	5,594,408 68

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.		Total.	
	\$	c.	\$	c.
Report.....	61,500	00	5,594,408	68
<b>DIVERS—Suite.</b>				
Appointements et dépenses casuelles du bureau de l'agence de Paris.....	3,500	00		
Pour payer les frais d'affaires en litige (Justice).....	15,000	00		
Pour payer les frais d'affaires en litige (Intérieur).....	1,000	00		
Pour payer les commis surnuméraires employés à la préparation des réponses aux ordres du parlement.....	5,000	00		
Entretien, construction de chemins, ponts et autres travaux nécessaires à la réserve de Hot-Springs, près de la station de Banff, territoires du Nord-Ouest.....	6,000	00		
Académie des Beaux-Arts.....	2,000	00		
Pour aider à la publication des procès-verbaux de la Société Royale.....	5,000	00		
Somme additionnelle nécessaire pour le matériel de l'imprimerie de l'Etat.....	5,000	00		
Pour payer les frais de l'arbitrage relatif aux comptes entre le Canada et les provinces d'Ontario et de Québec. (Des paiements pour services rendus pourront être faits à des membres du service civil, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du service civil).....	10,000	00		
Pour défrayer les dépenses relatives à la détermination de la ligne frontière entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique, du point le plus au sud de l'île du Prince-de-Galles au 141 <sup>e</sup> méridien de longitude ouest, et à la baie de Passamaquoddy, y compris \$2,500, montant requis pour récompenser M. W. F. King de ses services spéciaux en qualité de commissaire de Sa Majesté en vertu de la convention arrêtée à Washington en 1892, entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, pour la délimitation de certaines parties de la frontière actuelle entre les Etats-Unis et les possessions de Sa Majesté dans l'Amérique du Nord.....	3,500	00		
Classification des anciennes archives du Canada au bureau du Conseil privé.....	1,000	00		
Pour frais d'enquête au sujet des comptes publics et des rapports de ces enquêtes à l'auditeur général, sous l'autorité de l'article 57 de l'Acte du revenu consolidé et de l'audition; et pour payer les services d'hommes de loi rendus à l'auditeur général.....	500	00		
Somme destinée au secours de Canadiens indigents en pays étrangers autres que les Etats-Unis.....	500	00		
Rapports du Massachusetts pour la bibliothèque du ministère de la Justice.....	200	00		
Crédit destiné à aider la réunion de l'Association britannique des sciences à Toronto.....	10,000	00		
Pour payer les frais de la délimitation des frontières entre le Canada et les Etats-Unis, le long des frontières du Nouveau-Brunswick, de Québec, d'Ontario et de la Colombie-Britannique.....	75,000	00		
Pour payer les frais d'exploration, d'arpentage, etc., dans le pays situé entre la rivière Stickine et les sources de la Yukon.....	6,000	00		
Paiement de 500 exemplaires reliés du rapport de la convention relative à la grande navigation intérieure.....	1,000	00		
Montant nécessaire pour payer à John B. Davis une indemnité pour le quart sud-ouest de la section 18, township 18, rang 15, à l'ouest du 2 <sup>d</sup> méridien, terre que la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique a demandée en vertu de l'article 99, 51 Vict., c. 29.....	1,000	00		
Montant requis pour payer six forets à puits artésiens à être employés dans les territoires du Nord-Ouest.....	3,000	00		
Paiement à Mme L. A. Kingsmill pour clavigraphie de l'index analytique de la preuve devant la Commission des liqueurs spiritueuses, 3,390 folios à 5c.....	169	50		
Nouveau montant requis pour commutation de droits de douanes sur articles importés pour l'usage de l'armée et de la marine.....	250	00		
Paiement du voyage de l'honorable A. R. Dickey et de son parti au Manitoba, et retour, commission des écoles, en mars 1896.....	279	00		
Paiement des frais de litige dans la cause de Woodburn vs la Reine.....	1,000	00		
Somme requise pour rembourser à M. James J. Foster, de Birtle, Manitoba, le boni payé par lui pour une coupe de bois dans ce qui est connu sous le nom de "territoire contesté".....	225	00		
Somme requise pour rembourser à la police à cheval du Nord-Ouest l'aide donnée aux métis indigents durant les années 1895-96 et 1896-97.....	500	00		
Pour l'achat de 500 exemplaires du <i>Canadian Parliamentary Companion</i> .....	1,000	00		
A reporter.....	219,123	50	5,594,408	68

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	219,123 50	5,594,408 68
<b>DIVERS—Fin.</b>		
Pour faire face aux dépenses d'une autre expédition par eau à la baie d'Hudson pour connaître définitivement, si c'est possible, la praticabilité de la route pour des fins commerciales.....	35,000 00	
Pour aider à l'achèvement du monument aux soldats de la rébellion du Nord-Ouest, la ville de Toronto et les citoyens devant fournir chacun des sommes égales.....	500 00	
Pour défrayer les dépenses de la réunion de la <i>British Medical Association</i> , à Montréal.....	5,000 00	
Pour payer à la <i>Eau Claire and Bow River Lumber Company</i> d'après l'arrêté du conseil du 13 juillet 1895, pour acquit de sa réclamation du prix d'achat des coupes de bois dont la Compagnie du C. P. a subséquemment pris possession..... (N. B.—Cet article n'a pas été voté, mais a été laissé ici pour faire concorder les chiffres avec le montant total de cette annexe.)	16,289 00	
Pour les frais de transport de Son Excellence Li Hung Chang et de sa suite à travers le Canada depuis les chutes Niagara jusqu'à Vancouver.....	3,000 00	273,912 50
<b>TERRITOIRES.</b>		
Rébellion, Territoires du Nord-Ouest—Pour payer le Lt-colonel Achille Fraser, 88e bat. de la milice, 1,185 jours d'allocation de subsistance jusqu'en août 1888, à \$3.50 par jour, pendant qu'il était employé en service spécial à Winnipeg. Approuvé par l'arrêté du conseil du 10 avril 1896.....		4,147 50
<b>PERCEPTION DU REVENU.</b>		
<b>DOUANES.</b>		
Montant requis pour payer les appointements et les frais de voyage des inspecteurs de ports.....	\$ 3,000 00	
Somme supplémentaire requise.....	1,600 00	
Montant requis pour payer la reliure, les impressions et la papeterie pour le service extérieur des douanes.....	3,000 00	
Paiement d'une balance due sur les dépenses imprévues de l'exercice 1895-96, balance qui provenait de ce que l'on avait payé à même le crédit pour les dépenses imprévues de 1895-96 les appointements de certains fonctionnaires dont les charges avaient été créées par arrêté du conseil, et les augmentations d'appointements d'autres employés autorisées par arrêté du conseil.....	10,751 94	
Montant requis pour trois mois d'appointements, jusqu'au 30 septembre 1896, des fonctionnaires nommés par un arrêté du conseil, et pour les augmentations accordées à des fonctionnaires, en vertu d'un arrêté du conseil, pour lesquelles aucun crédit n'avait été obtenu, ainsi que pour les appointements de fonctionnaires, pendant la même période, appointements pour lesquels il n'avait pas été pourvu.....	5,815 00	
Nouvelles sommes requises pour faire face aux appointements et aux dépenses imprévues des divers ports d'entrée dans les différentes provinces, savoir :—		
Nouvelle-Ecosse.....	825 00	
Nouveau-Brunswick.....	900 00	
Ile du Prince-Edouard.....	100 00	
Québec.....	8,890 00	
Ontario.....	10,100 00	
Manitoba.....	3,000 00	
Colombie-Britannique.....	3,000 00	
	50,981 94	
A reporter.....	50,981 94	5,877,468 68

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	50,981 94	5,877,468 68
<b>PERCEPTION DU REVENU—Suite.</b>		
<b>ACCISE.</b>		
Appointements des préposés et inspecteurs de l'accise, et pour pouvoir aux augmentations d'appointements d'après le résultat des examens de l'accise.....	\$311,081 75	
Pour payer les services supplémentaires des préposés à la sur- veillance des grandes distilleries et fabriques.....	6,000 00	
Pour rémunérer les préposés faisant de longues heures de ser- vice pour d'autres inspections que les inspections spéciales.	1,000 00	
Service préventif.....	8,500 00	
Frais de voyage, loyer, combustible et papeterie, etc.....	47,500 00	
Estampilles des tabacs canadiens et étrangers.....	19,000 00	
Pour payer aux percepteurs des douanes une allocation sur les droits perçus par eux.....	5,500 00	
Commission aux vendeurs d'estampilles de tabac canadien en torquettes .....	100 00	
Pour permettre au département de fournir de l'alcool méthy- lique aux fabricants, qui en rembourseront le prix de re- vient ; et pour le paiement de loyers, de l'éclairage, de la force motrice, des appointements, etc.....	70,000 00	
Pour payer à L. A. Fréchette, pour traduction de matières techniques.....	100 00	
	468,781 75	
<b>INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.</b>		
Appointements de l'inspecteur.....	\$ 1,800 00	
Commis .....	2,250 00	
Teneur de livres et messenger. ....	700 00	
Appointements des mesureurs de bois .....	3,500 00	
Dépenses imprévues. ....	2,250 00	
Mesureurs de bois à la retraite. ....	7,200 00	
	17,700 00	
<b>INSPECTION DES POIDS ET MESURES, DU GAZ ET DE LA LUMIÈRE ÉLECTRIQUE.</b>		
Appointements des employés, inspecteurs et sous-inspecteurs des poids et mesures, y compris l'extension du service dans les territoires du Nord-Ouest et ailleurs.....	\$ 56,850 00	
Appointements des inspecteurs de gaz.....	15,150 00	
Loyer, combustible, frais de voyage, frais de port, papeterie, etc., pour les poids et mesures.....	15,950 00	
Loyer, combustible, frais de voyage, frais de port, papeterie, etc., pour le gaz.....	8,000 00	
Pour achat d'instruments étalons, appointements, etc. ....	5,000 00	
Pour pouvoir au paiement des instruments étalons déjà achetés ou commandés durant le dernier exercice.....	4,000 00	
	104,950 00	
<b>INSPECTION DES DENRÉES.</b>		
Pour l'achat et la distribution d'échantillons de farine, etc., et autres dépenses en vertu de la loi.....	3,000 00	
A reporter. . . . .	645,413 69	5,877,468 68



## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report .....	645,413 69	5,877,468 68
<b>PERCEPTION DU REVENU—Suite.</b>		
INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES ENGRAIS, ET APPLICATION DE L'ACTE CONCERNANT LES MARQUES DE COMMERCE FRAUDULEUSES.		
Pour subvenir aux dépenses qu'entraîne la mise en vigueur de ces actes...	25,000 00	
<b>MENUS REVENUS.</b>		
Département du Revenu de l'intérieur.....\$	400 00	
Terrains de l'artillerie, y compris le montant requis pour défrayer les frais de réparation des chemins à Grand-Falls, N.-B. ....	1,205 00	
	1,605 00	
<b>CHEMINS DE FER ET CANAUX.</b>		
<i>Chemins de fer.</i>		
Chemin de fer Intercolonial.....\$	3,200,000 00	
Pour pourvoir à des latrines et à des canaux d'égout à Rimouski.....	200 00	
Chemin de fer de l'Île du Prince-Edouard..	245,000 00	
Embranchement de Windsor.....	20,000 00	
Allocation de compassion à Albert Coffin et à sa famille, qui ont souffert dans l'acci- dent sur le chemin de fer Intercolonial à Lévis.....	500 00	
	\$ 3,465,700 00	
<i>Canaux.</i>		
Réparations et frais d'exploitation.....\$	533,920 00	
Appointements et dépenses casuelles des employés des canaux .....	43,000 00	
Supplément d'appointements à des employés permanents du service public, et rémuné- ration à toutes autres personnes pour ser- vices rendus relativement aux navires pas- sant par les eaux du Canada, de minuit, le samedi, à minuit, le dimanche, nonobstant toute disposition contraire de l'Acte du ser- vice civil.....	15,000 00	
Canal Beauharnois— Réparations (réparer le mur à l'entrée d'en haut) .....	1,000 00	
Remboursement, payé de trop pour loyer d'un lot de terre.....	30 67	
Canal Lachine— Paiement à J. B. Papineau de ses gages pendant le temps qu'il a été retenu chez lui à raison des blessures reçues au service le 10 juillet 1895, 143 jours à \$1.25 .....	178 75	
Paiement à MM. W. et G. H. Tate pour la mise de navires dans le bassin de radoub, et leur hivernement .....	410 62	
Canal Cornwall—Réparations en général ...	1,000 00	
Canaux de Williamsburg—Réparations en général.....	600 00	
Ecluse Sainte-Anne—Réparat. en général ..	400 00	
Canal de Carillon et de Grenville—Répara- tions en général.....	400 00	
A reporter.....	595,240 04	3,465,700 00
		672,018 69
		5,877,468 68

## ANNEXE—Suite.

SERVICE.	Montant.	Total.
Report .....	\$ 595,940 04 3,465,700 00	\$ c. 672,018 69 \$ c. 5,877,468 68
<b>PERCEPTION DU REVENU—Suite.</b>		
<i>Canaux—Fin.</i>		
Canal Rideau—		
Personnel.....\$	250 00	
Réparations.....	1,020 00	
Paiement à Wm. Doran du temps perdu pendant qu'il a été retenu chez lui par suite de blessures reçues au ser- vice dans le mois de mai 1895, 14½ jours à \$1.25.....	18 13	
	\$ 1,288 13	
Canal Chambly—Réparations générales ... ..	1,000 00	
Canal Murray—Réparations générales.....	1,000 00	
Dragueurs, canal Rideau—Réparations des cha- lans.....	500 00	
	599,728 17	4,065,428 17
<b>TRAVAUX PUBLICS.</b>		
Ligne télégraphique entre l'île du Prince-Edouard et la terre ferme .....	\$ 973 33	
Ligne télégraphique et câble des côtes maritimes et des îles du bas du fleuve et du golfe Saint-Laurent et des îles maritimes, y compris les frais du steamer <i>Newfield</i> , ou d'autres navires, lorsque requis pour le service du câble.....	904 31	1,877 64
<b>POSTES.</b>		
Service de transport des malles .....	\$ 2,336,000 00	
Appointements et allocations.....	1,223,295 00	
Divers.....	207,120 00	
Pour pourvoir à la différence entre \$14,118.50, le montant dû à la compagnie du chemin de fer Canadien du Paci- fique en vertu de l'arrêté du conseil du 19 février 1896, jusqu'au 30 juin 1896, d'après le nouvel ajustement des tarifs sur différents embranchements, et \$7,100, le mon- tant voté lors de la dernière session.....	7,018 50	
Pour pourvoir au montant qui deviendra dû à la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, pour l'année terminée le 30 juin 1897, en vertu de l'arrêté du conseil du 19 février 1896 .....	14,118 50	3,787,552 00
<b>DÉPARTEMENT DU COMMERCE.</b>		
Pour pourvoir à l'application de l'Acte concernant l'immi- gration chinoise, y compris la rétribution accordée aux employés des départements du commerce et des douanes\$	3,500 00	
Pour faire face à la proportion des dépenses payables par le Canada pour le Conseil international des douanes à Bruxelles.....	600 00	
Agences commerciales, y compris les dépenses se rapportant à la négociation des traités ou à l'extension des rela- tions commerciales.....	15,000 00	19,100 00
A reporter .....	8,545,976 50	5,877,468 68

## ANNEXE—Fin.

SERVICE.	Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.
Report.....	8,545,976 50	5,877,468 68
<b>PERCEPTION DU REVENU—Fin.</b>		
<b>TERRES FÉDÉRALES.</b>		
<i>(Imputable sur le revenu.)</i>		
Appointements du commissaire.....	\$ 4,000 00	
do du surintendant des mines.....	3,000 00	
do de l'inspecteur des agences.....	2,000 00	
do du secrétaire.....	1,800 00	
do des inspecteurs d'établissements.....	8,400 00	
do des agents des terres fédérales et des bois de la couronne.....	21,845 00	
do des commis du service extérieur, des gardes-forestiers et des guides.....	40,078 75	
Frais de voyage de l'inspecteur des agences, du surintendant des mines et des inspecteurs d'établissements, des membres du bureau des terres, des agents des terres fédérales et des bois de la couronne, et du bureau central; compte des frais de déménagement, etc., papeterie et impressions.....	30,466 25	
Pour payer les membres du conseil d'examen des arpenteurs fédéraux, la papeterie, le loyer de salles et les dépenses imprévues du conseil (l'autorisation voulue par l'Acte du service civil est par le présent donnée pour payer à même ce crédit les sommes nécessaires pour les services des membres du conseil qui sont aussi membres du service civil)	700 00	
Appointements des commis surnuméraires au bureau central, Ottawa; annonces, transcription, etc.....	4,000 00	
Pour pourvoir au salaire d'un menuisier.....	732 00	
Autre somme requise pour les dépenses imprévues, etc.....	1,200 00	
	118,222 00	8,664,198 50
<b>TERRES FÉDÉRALES.</b>		
<i>(Imputable sur le capital.)</i>		
Pour arpentages, examen des rapports d'arpentages, impression de plans, etc.....	75,000 00	
Autre somme requise pour arpentages, examen des rapports d'arpentages, impression de plans, etc.....	16,500 00	
	91,500 00	91,500 00
Total.....	14,633,167 18	14,633,167 18

OTTAWA : Imprimé par SAMUEL EDWARD DAWSON, Imprimeur des Lois de Sa Très Excellente Majesté la Reine.



# 60 VICTORIA.

## CHAP. 4.

### Acte modifiant de nouveau l'Acte concernant le Sénat et la Chambre des Communes.

[Sanctionné le 5 octobre 1896.]

**S**A Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

1. Pour la présente session du parlement, la déduction de huit piastres par jour mentionnée à l'article vingt-six de l'Acte concernant le Sénat et la Chambre des Communes, formant le chapitre onze des Statuts révisés, ne sera pas faite pour huit jours dans le cas d'un député ou sénateur qui aura été absent des séances de la chambre dont il fait partie, ou de quelqu'un de ses comités, pendant ce nombre de jours ; mais la présente disposition n'aura pas l'effet d'accroître le chiffre maximum mentionné à l'article vingt-cinq du dit acte, et, dans le cas d'un député élu depuis le commencement de la présente session, elle ne s'appliquera pas, non plus, aux jours antérieurs à son élection.

Jours d'absence durant la présente session.

Proviso.

OTTAWA : Imprimé par SAMUEL EDWARD DAWSON, Imprimeur des Lois de  
Sa Très Excellente Majesté la Reine.





## 60 VICTORIA.

### CHAP. 5.

Acte à l'effet de modifier l'Acte de la représentation des territoires du Nord-Ouest en dispensant de la préparation de nouvelles listes d'électeurs en certains cas.

[Sanctionné le 5 octobre 1896.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

**1.** Sauf ainsi que ci-dessous prévu, il ne sera pas nécessaire de dresser de nouvelles listes d'électeurs devant servir à aucune élection qui aura lieu en vertu de l'Acte de la représentation des territoires du Nord-Ouest, chapitre sept des Statuts révisés, lorsqu'il y aura eu, dans le même district électoral, une élection antérieure pour laquelle des listes d'électeurs auront été dressées et seront déposées au bureau du greffier de la couronne en chancellerie, et qu'il se sera écoulé un intervalle de moins de douze mois entre les dates des brefs pour les deux élections.

Nouvelles listes pas nécessaires s'il y a moins d'un an entre les élections.

**2.** Dans le cas d'une pareille élection, le greffier de la couronne en chancellerie devra transmettre à l'officier-rapporteur, en même temps que le bref pour la dite élection, trois exemplaires attestés de chacune des dites listes d'électeurs ainsi déposées à son bureau.

Listes à employer.

**3.** Ces exemplaires attestés seront remis par l'officier-rapporteur à l'énumérateur nommé suivant les prescriptions du dit acte, et l'énumérateur affichera deux exemplaires de chacune de ces listes et gardera l'autre pour en faire la revision, et il revisera et corrigera la liste ainsi gardée et s'en servira d'ailleurs sous tous rapports comme si ces exemplaires attestés étaient des listes d'électeurs complétées et signées par lui en conformité de l'article trente du dit acte ; et l'exemplaire ainsi gardé, tel que révisé et attesté, et tel que reçu de l'énumérateur par le sous-officier-rapporteur, sera la liste des électeurs pour l'arrondissement de votation auquel elle se rattachera.

Devoir de l'énumérateur.

S'il n'a pas été déposé de listes pour un arrondissement de votation.

**4.** S'il y avait dans ce district électoral quelques arrondissements de votation pour lesquels il n'aurait pas été déposé de listes d'électeurs au bureau du greffier de la couronne en chancellerie, des listes pour ces arrondissements seront dressées, pour les fins de cette élection, de la manière prescrite par le dit acte.

S. R. C., c. 7, art. 33 modifié.

**5.** L'article trente-trois du dit acte, tel que modifié par l'article six du chapitre quinze des Statuts de 1894, est par le présent de nouveau modifié en y ajoutant à la fin les mots "sauf à être corrigée davantage le jour de la votation, ainsi que ci-après prévu."

Nouvel article 44.

**6.** Le dit acte est par le présent de nouveau modifié en y ajoutant comme article quarante-quatre, au lieu de l'article abrogé par l'article quatorze du chapitre quinze des Statuts de 1894, ce qui suit :—

Serment lorsque le nom d'un électeur n'est pas sur la liste.

"**44.** Le sous-officier-rapporteur devra, pendant que le bureau de votation sera ouvert, s'il en est requis par toute personne dont le nom n'est pas inscrit sur la liste des électeurs, lui faire prêter le serment numéro un de la dite formule P ; et, lorsque ce serment aura été prêté, le sous-officier-rapporteur fera immédiatement ajouter le nom de cette personne à la liste des électeurs, en écrivant le mot 'Assermenté' à la suite de ce nom."

Formule L modifiée.

**7.** La formule substituée à la formule L de l'annexe du dit acte en premier lieu mentionné, par l'article treize du chapitre quinze des Statuts de 1894, est par le présent modifiée en en retranchant les mots "la division renfermant le," dans le quatrième alinéa, et les remplaçant par les mots "l'espace circulaire blanc en regard du."

---

OTTAWA : Imprimé par SAMUEL EDWARD DAWSON, Imprimeur des Lois de Sa Très Excellente Majesté la Reine.

# TABLE DES MATIÈRES

## ACTES DU CANADA

PREMIÈRE SESSION, HUITIÈME PARLEMENT, 60 VICTORIA, 1896.

### ACTES PUBLICS GÉNÉRAUX

(Les chiffres renvoient à la pagination du pied des pages.)

CHAP.	PAGE.
1. Acte accordant à Sa Majesté la somme de \$446,500, nécessaire pour subvenir à certaines dépenses se rattachant aux exercices annuels de la milice durant l'année fiscale expirant le 30 juin 1897 ( <i>Actes des subsides No 1.</i> ).....	8
2. Acte accordant à Sa Majesté certaines sommes nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du service public pour l'exercice expirant le 30 juin 1897, et pour d'autres objets liés au service public. ( <i>Actes des subsides No 2.</i> ).....	5.
3. Acte accordant à Sa Majesté certaines sommes nécessaires pour subvenir à certaines dépenses du service public pour l'exercice expirant le 30 juin 1897, et pour d'autres objets liés au service public. ( <i>Acte des subsides No 3.</i> ).....	23
4. Acte modifiant de nouveau l'Acte concernant le Sénat et la Chambre des Communes.....	49
5. Acte à l'effet de modifier l'Acte de la représentation des territoires du Nord-Ouest en dispensant de la préparation de nouvelles listes d'électeurs en certains cas.....	51





# INDEX

DES

## ACTES DU CANADA

PREMIÈRE SESSION, HUITIÈME PARLEMENT, 60 VICTORIA, 1896.

### ACTES PUBLICS GÉNÉRAUX.

*Les chiffres renvoient à la pagination du pied des pages.*

#### ACTES modifiés :—

	PAGE
S. R. C., c. 7—Représentation des territoires du Nord-Ouest.....	51
“ 11—Sénat et Chambre des Communes.....	49
1894, c. 15—Représentation des territoires du Nord-Ouest....	51
SÉNAT et Chambre des Communes, acte modifié.....	49
Subsides, Acte des, N <sup>o</sup> 1.....	3
“ N <sup>o</sup> 2.....	5
“ N <sup>o</sup> 3.....	23
TERRITOIRES du Nord-Ouest, Acte de la représentation des, modifié..	51